Lamentations Of The Prophet Jeremiah

For Soprano and String Quartet

PERUSAL

JORGE MUÑIZ

Lamentations Of The Prophet Jeremiah

South Bend, Indiana, April 2007

Duration: 12 min.

PERUSAL

© 2007 by Jorge Muñiz. All Rights Reserved.

TEXT

Lamentations 1:1

Hebrew

הכיא הבשי דדב ריעה יתבר סע התיה הנמלאכ יתבר סיוגב
יתרש תונידמב התיה סמל:

Translit

ei.kha yash.va va.dad ha.ir ra.ba.ti am hai.ta ke.al.ma.na ra.ba.ti
va.go.yim sa.ra.ti bam.di.not hai.ta la.mas:

English

HOW DOTH the city sit solitary, that was full of people! How is she become as a widow! She that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary!

Lamentations 1:2

Hebrew

וכב הכבת הלילב התעמדו לע היחל ויא-הל סחנמ לכמ-היבהא
לכ-היער ודגב הב ויה הל סיביאל:

Translit

ba.kho tiv.ke ba.lai.la ve.dim.a.ta al le.khe.ya ein-la me.na.khem
mi.kol-o.ha.vei.ha kol-re.ei.ha bag.du va ha.yu la le.oi.vim:

English

She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks; she hath none to comfort her among all her lovers; all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.

Lamentations 1:6

Hebrew

אציו ומ– תב– תבמ -וויצ לכ-הרדה ויה הירש סיליאכ אל-
ואצמ הערמ וכליו אלב-חכ ינפל חדור:

Translit

va.ye.tse min-bat-mi.bat tsi.yon kol-ha.da.ra | ha.yu sa.rei.ha
ke.a.ya.lim lo-mats.u mir.e | va.yel.khu ve.lo-kho.akh lif.nei ro.def:

English

And gone is from the daughter of Zion all her splendour; her princes are become like harts that find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

PERUSAL

Lamentations 1:12

English

Come, all you who pass by the way, look and see Whether there is any suffering like my suffering, which has been dealt me When the LORD afflicted me on the day of his blazing wrath.

Lamentations 1:13

English

From on high he sent fire down into my very frame; He spread a net for my feet, and overthrew me. He left me desolate, in pain all the day.

Lamentations 1:22

Hebrew

אבת לכ-סתער דינפל ללועו ומל רשאכ תללוע יל לע לכ-יעשפ
יכ-תובר יתחנא יבלו יוד:

Translit

ta.vo khol-ra.a.tam le.fa.nei.kha ve.o.lel la.mo ka.a.sher o.lal.ta li al kol-pe.sha.ai ki-ra.bot an.kho.tai ve.li.bi da.vai:

English

Let all their wickedness come before Thee; and do unto them, as Thou hast done unto me for all my transgressions; for my sighs are many and my heart is faint.

PERUSAL

PROGRAM NOTES

Lamentiations Of The Prophet Jeremiah is a work that represents a mourning state for Mankind. The text, written in the 6th Century B.C., depicts a time of sorrow and crisis, when Jerusalem was destroyed by the Chaldeans. The poem represents a state of humiliation, loss of national identity, and suffering. At the same time, it also brings hope to the people, as their faith helps them survive these terrible times.

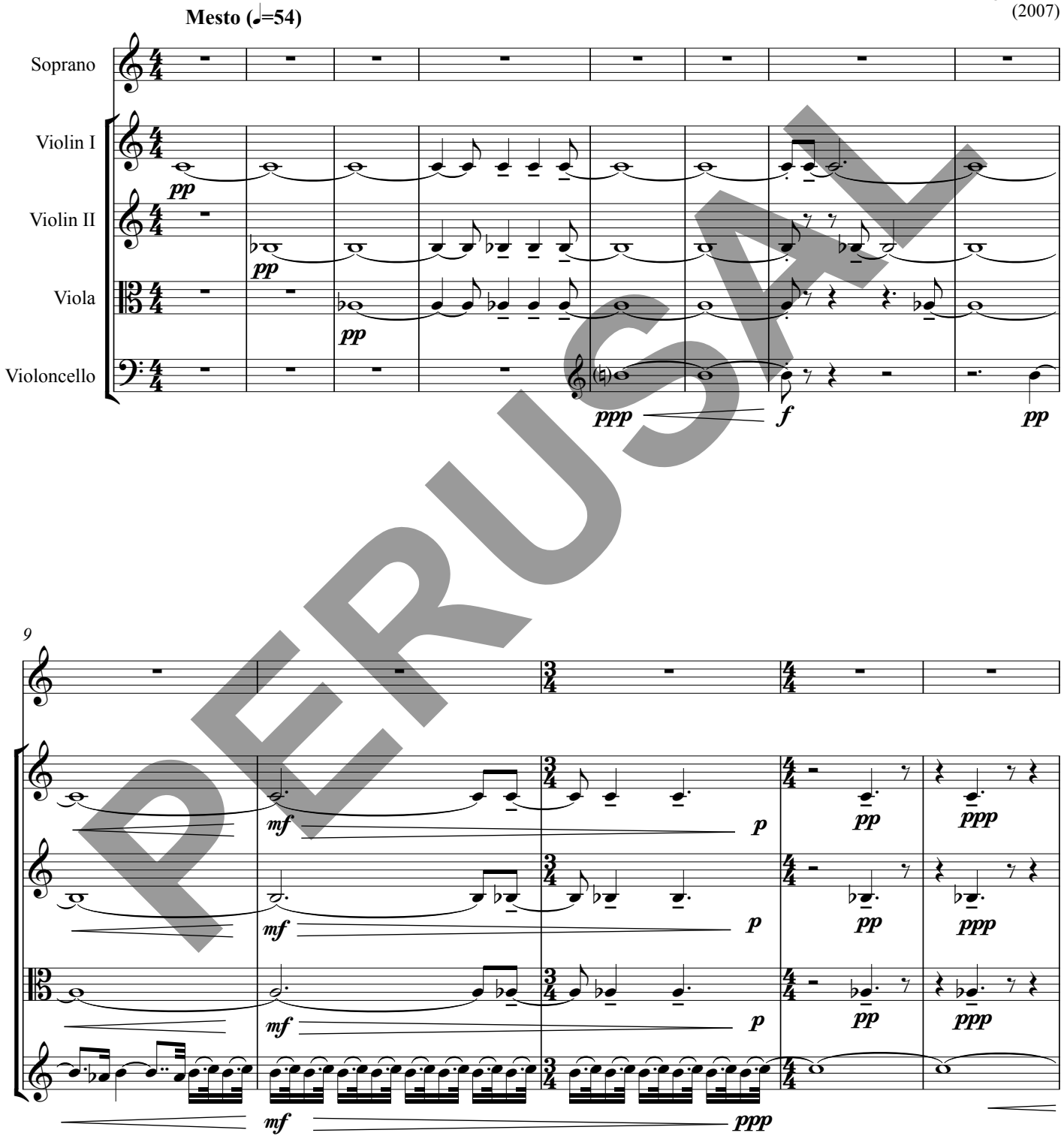
For this work, the composer has used six out of the twenty-two verses of the first chapter of the Book of Lamentations. The work focuses on the imperfection of Man, as well as His potential for surviving critical times through faith and spiritual reflection. Scored for soprano and string quartet, the music uses both Hebrew and English versions of the text, representing past and present in Mankind's journey.

PERUSAL

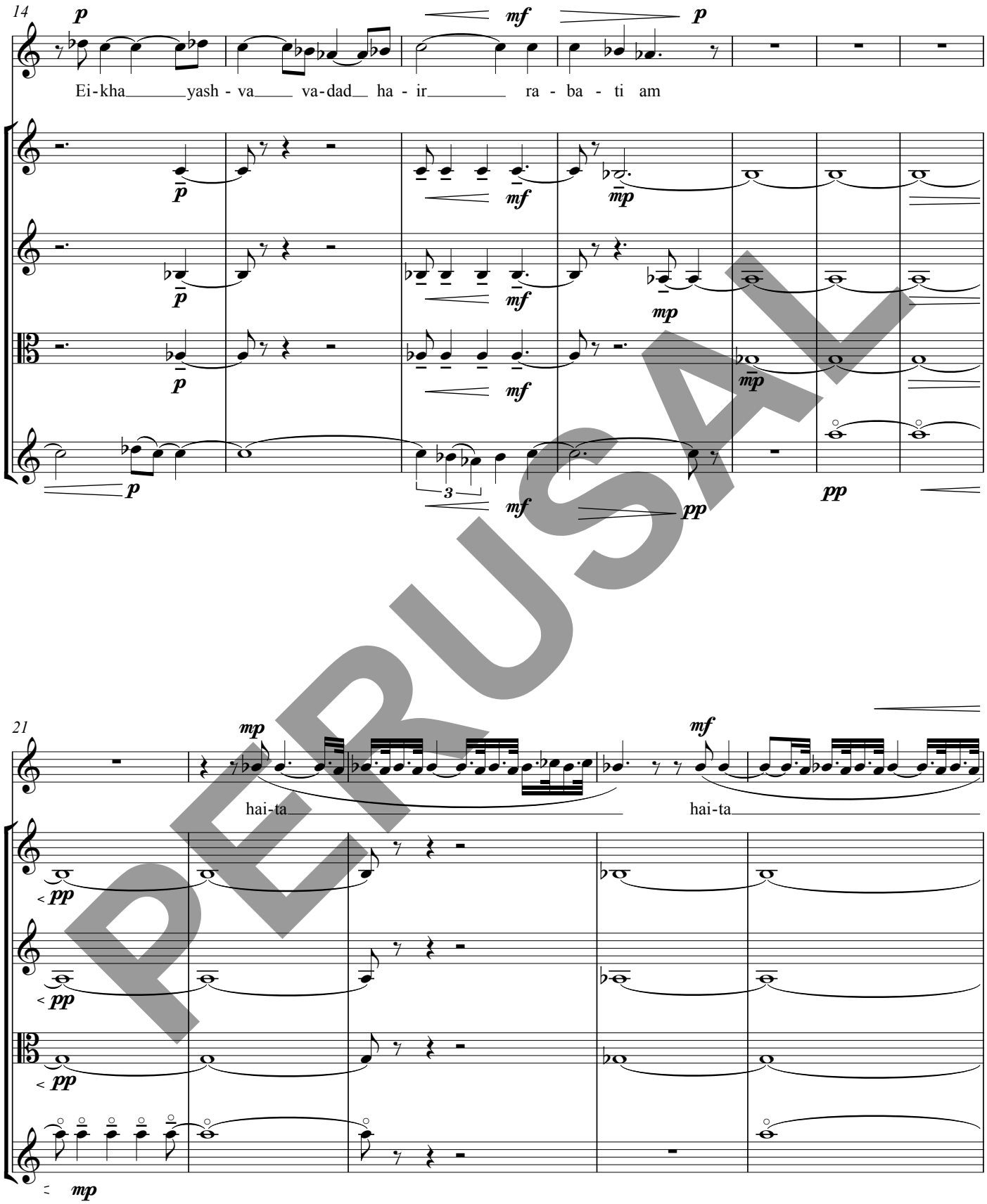
LAMENTATIONS OF THE PROPHET JEREMIAH

For Soprano and String Quartet

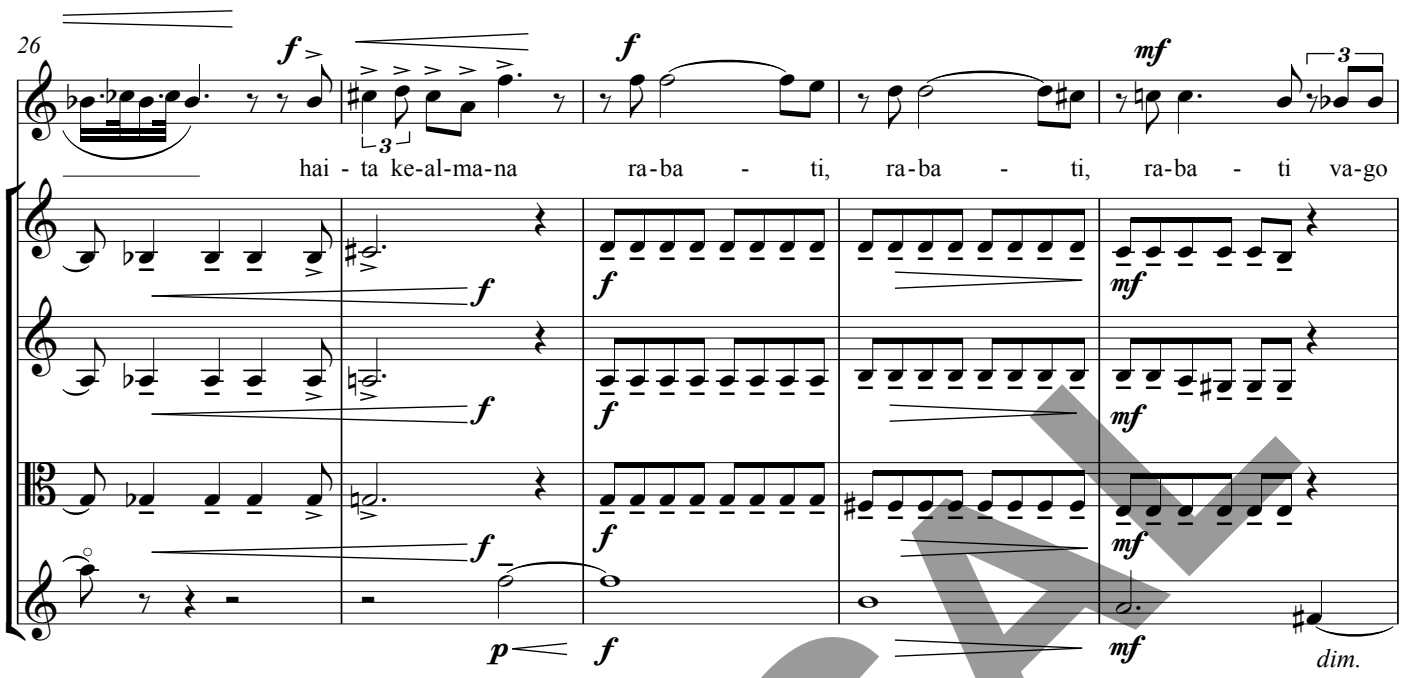
Jorge Muñiz
(2007)

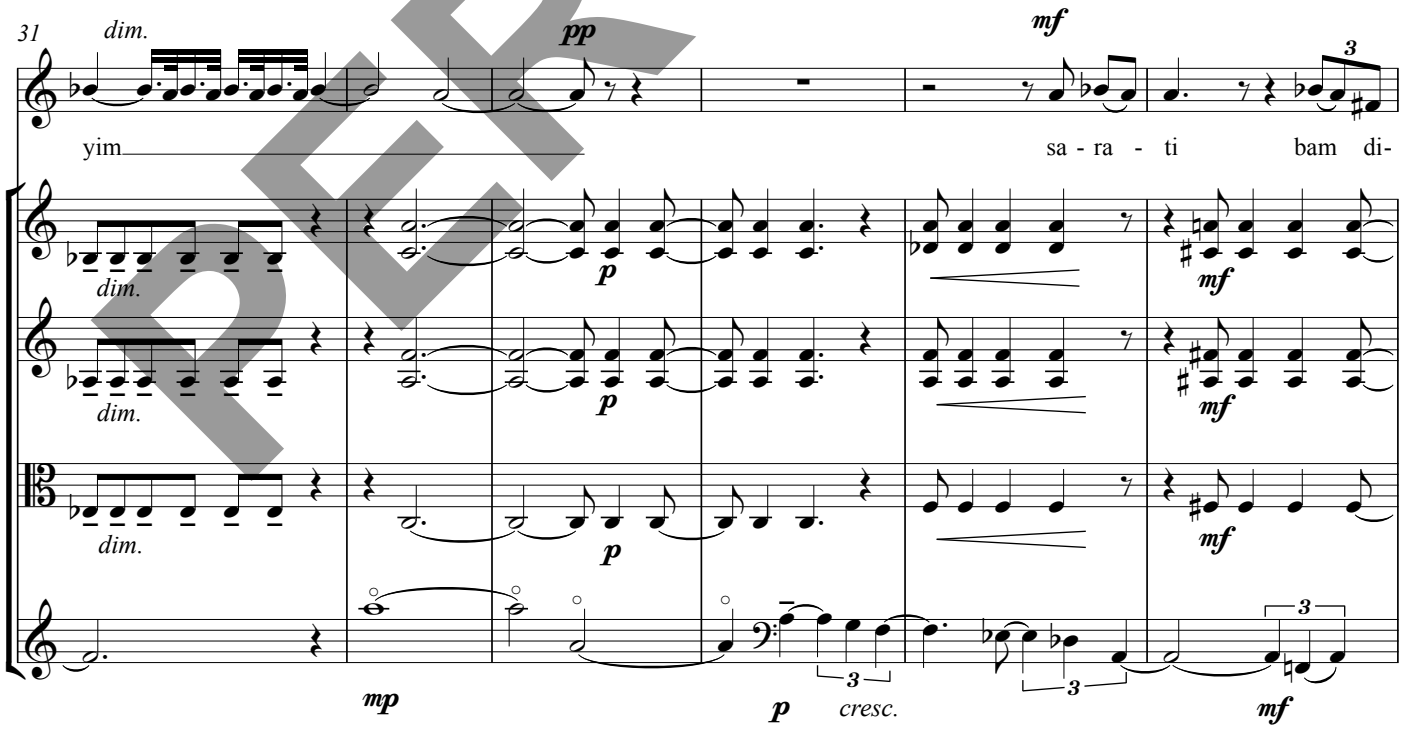


PERUSAL

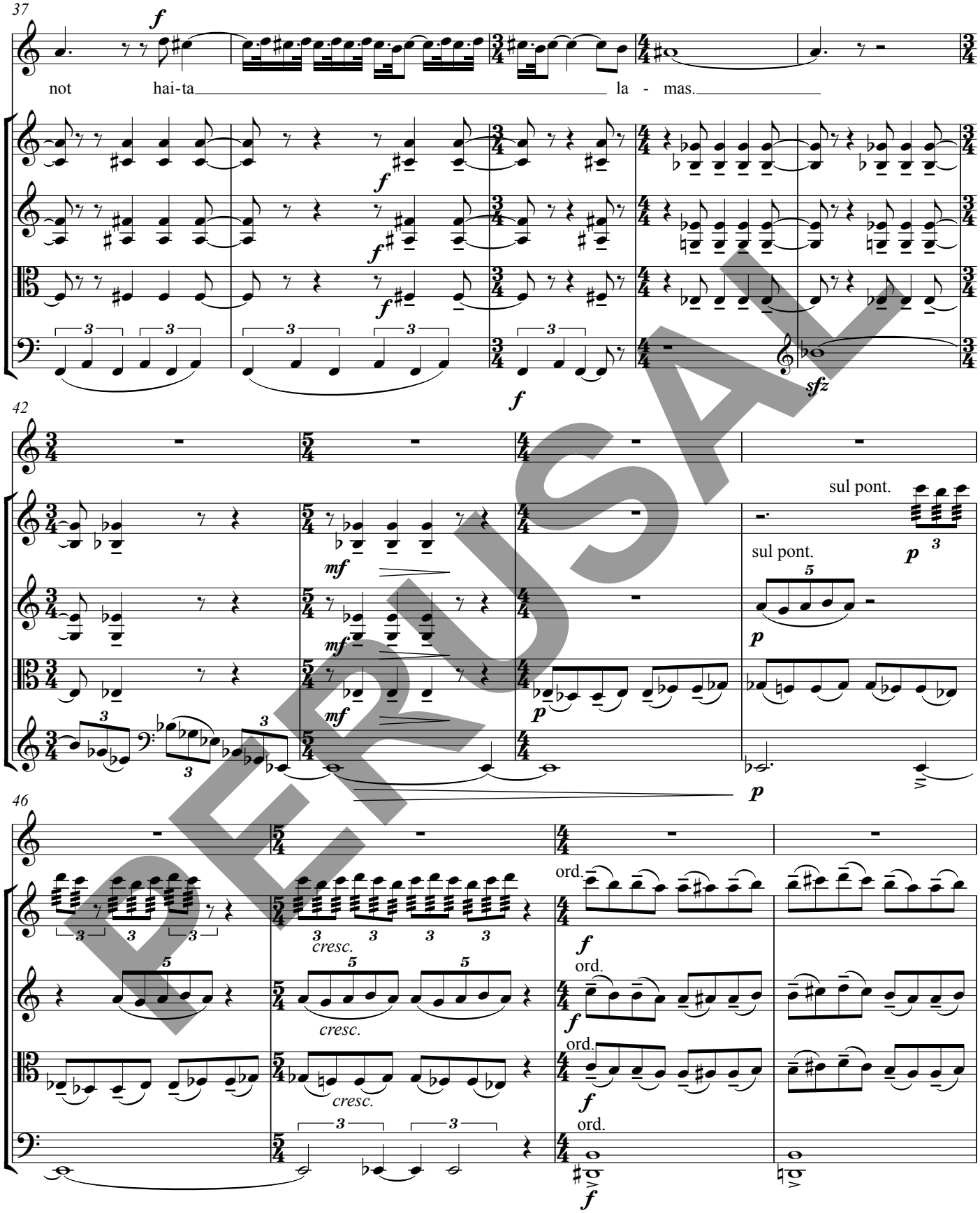

14
p
mf
p
Ei-kha yash - va va-dad ha - ir ra - ba - ti am
mp
3
pp
21
mp
mf
hai-ta
hai-ta
pp
mp

PERUSAL

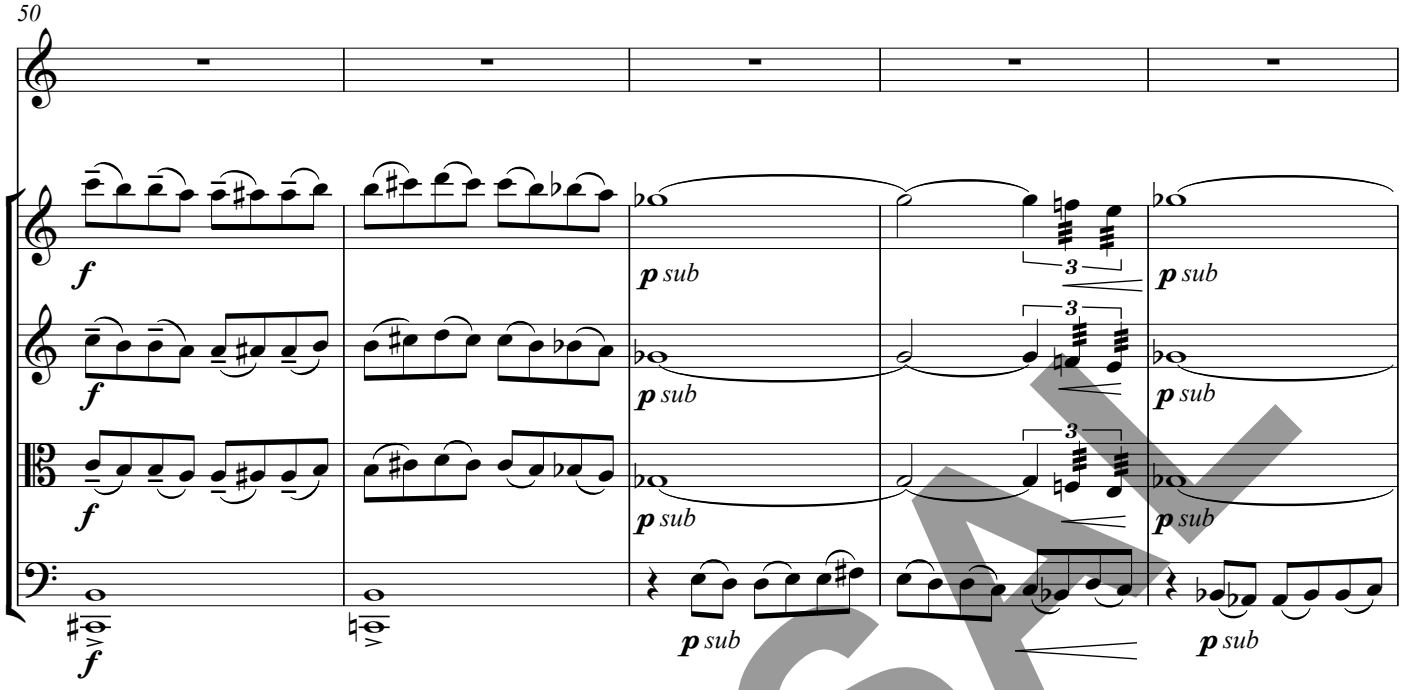

26
hai - ta ke-al-ma-na ra-ba - ti, ra-ba - ti, ra-ba - ti va-go
dim.

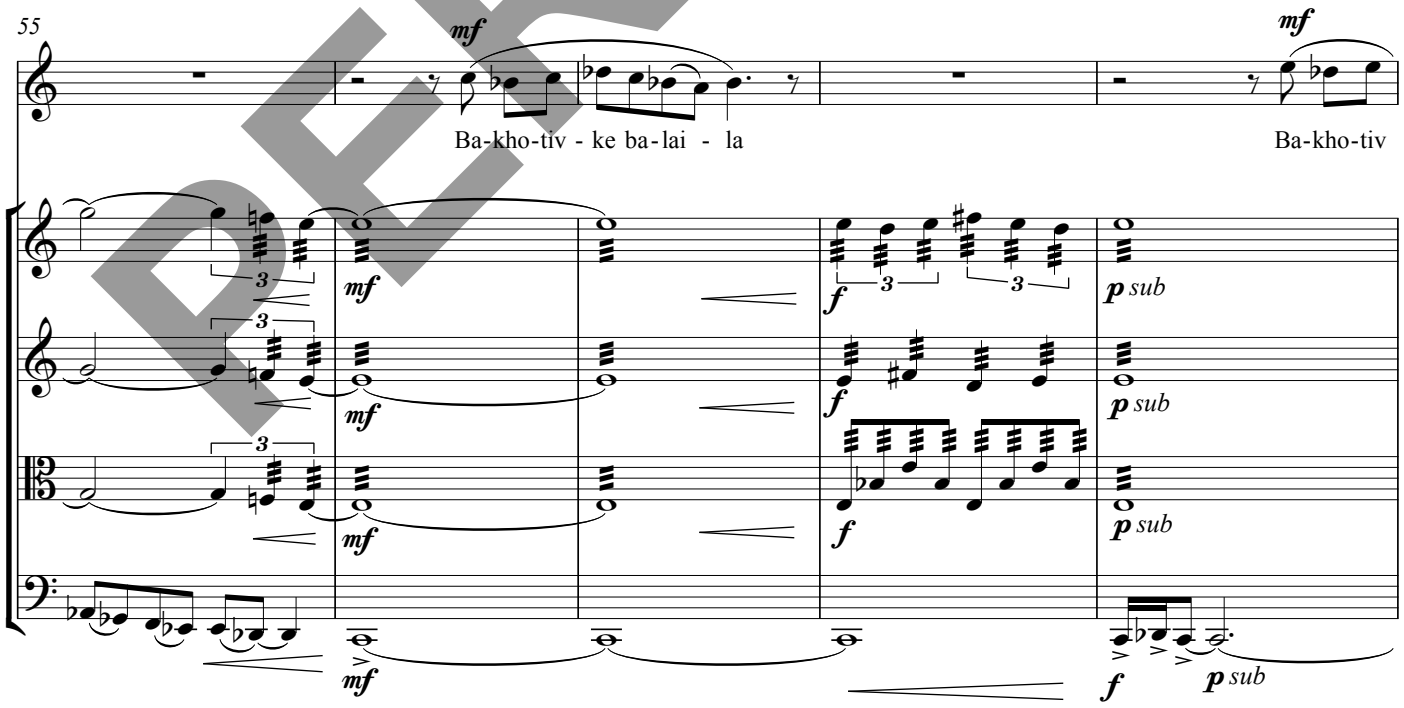

31
dim.
yim
sa - ra - ti bam di-
dim.
dim.
dim.
cresc.

PERUSAL

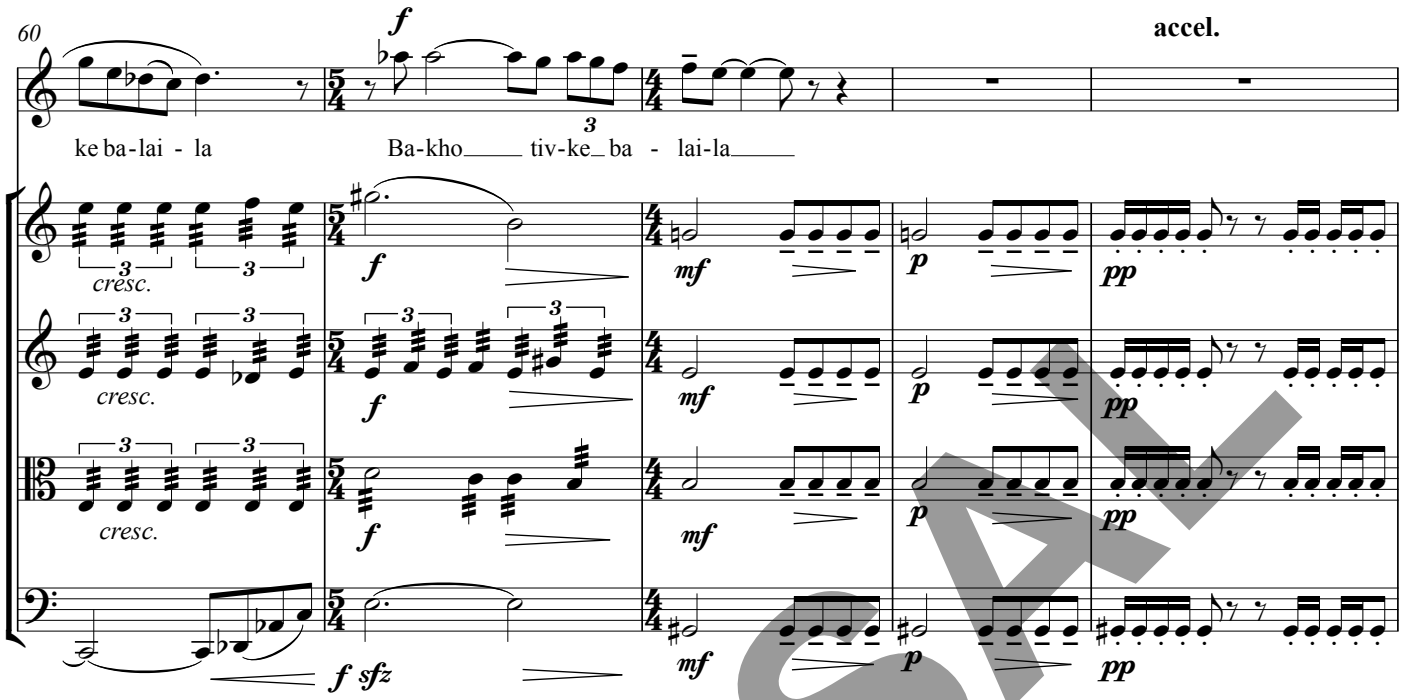


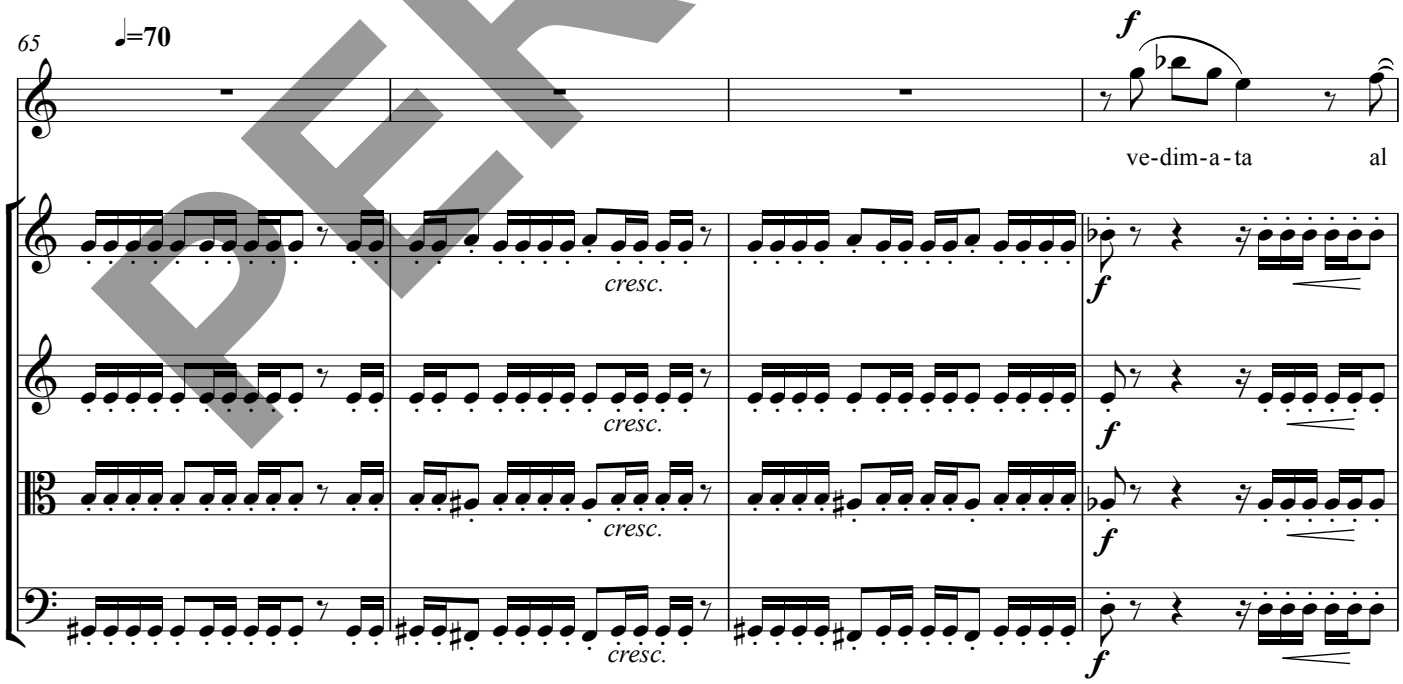
PERUSAL



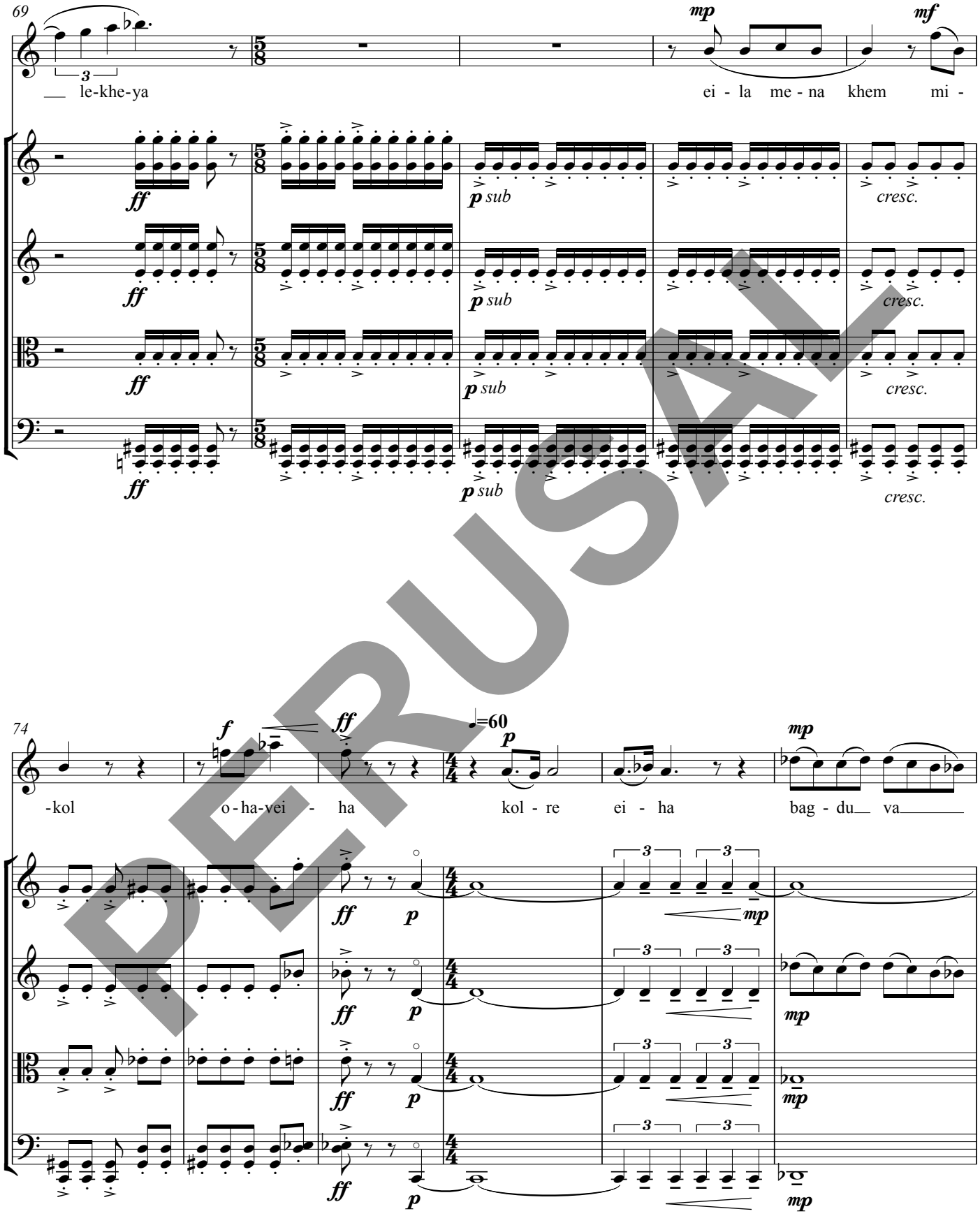


PERUSAL

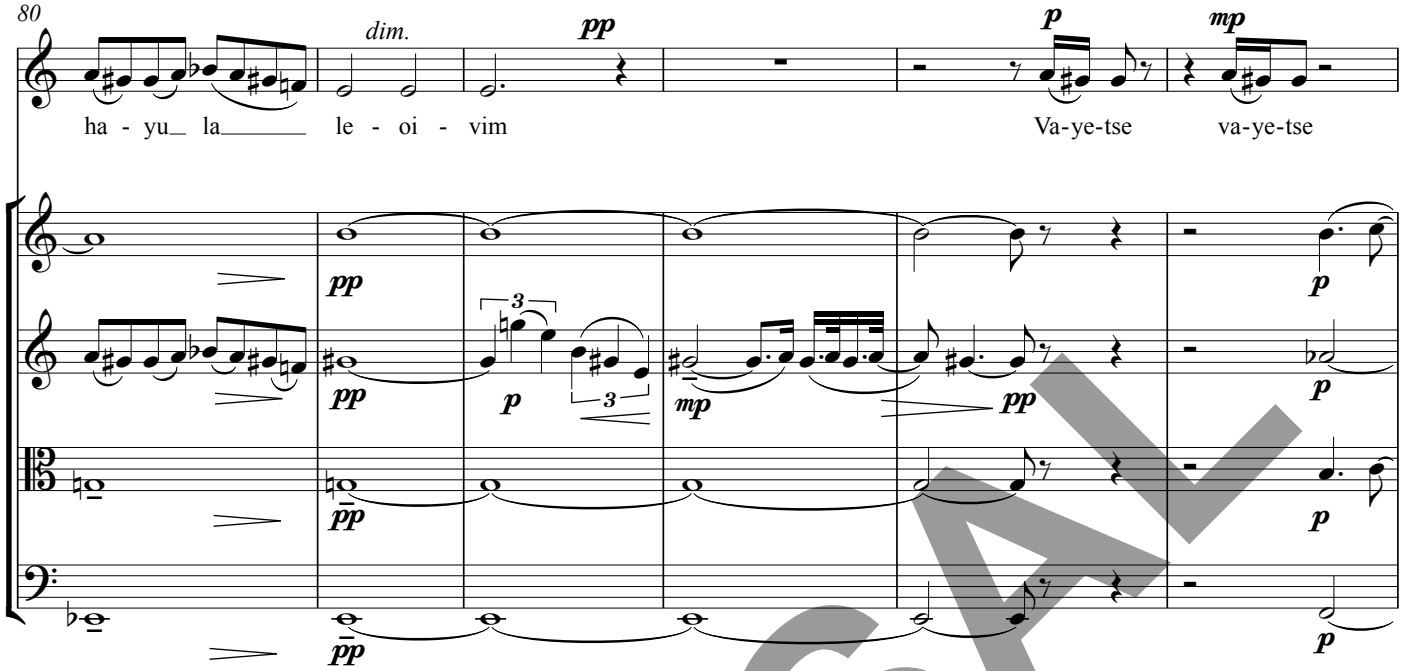

60
f
accel.
ke ba-lai - la
Ba-kho tiv-ke ba - lai-la
cresc.
f
mf
p
pp
f sfz

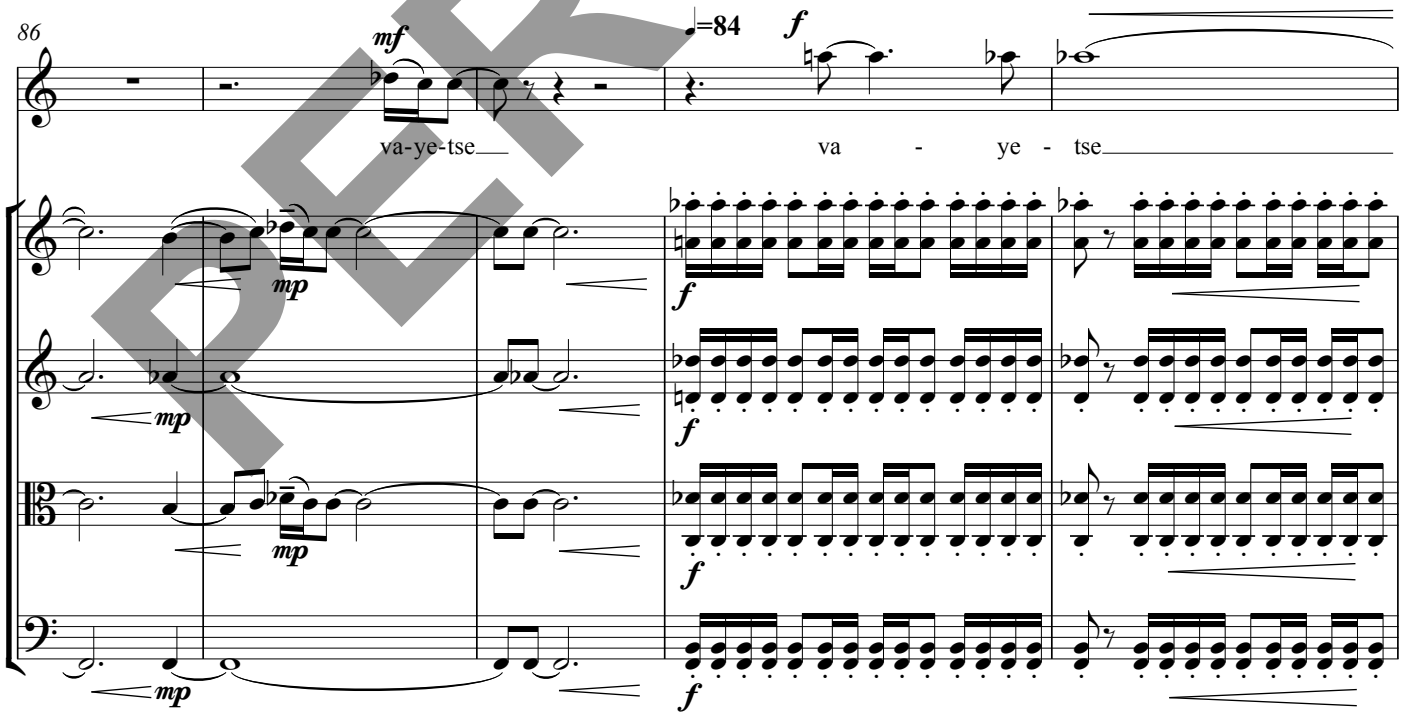

65
♩=70
f
ve-dim-a-ta al
cresc.
f

PERUSAL

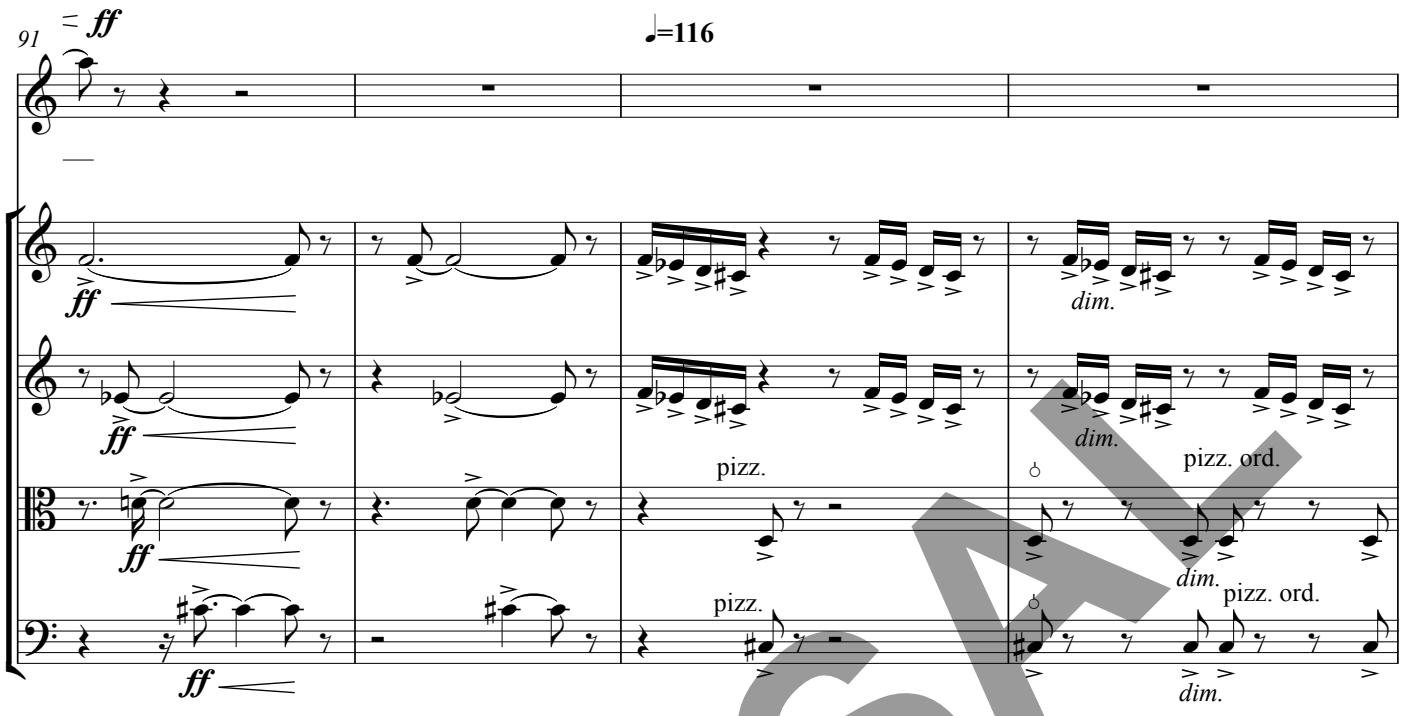

69
le-khe-ya
ei - la me - na khem mi -
mp
mf
ff
p sub
cresc.
74
-kol o - ha-vei - ha kol - re ei - ha bag - du va
f
ff
=60
p
mp

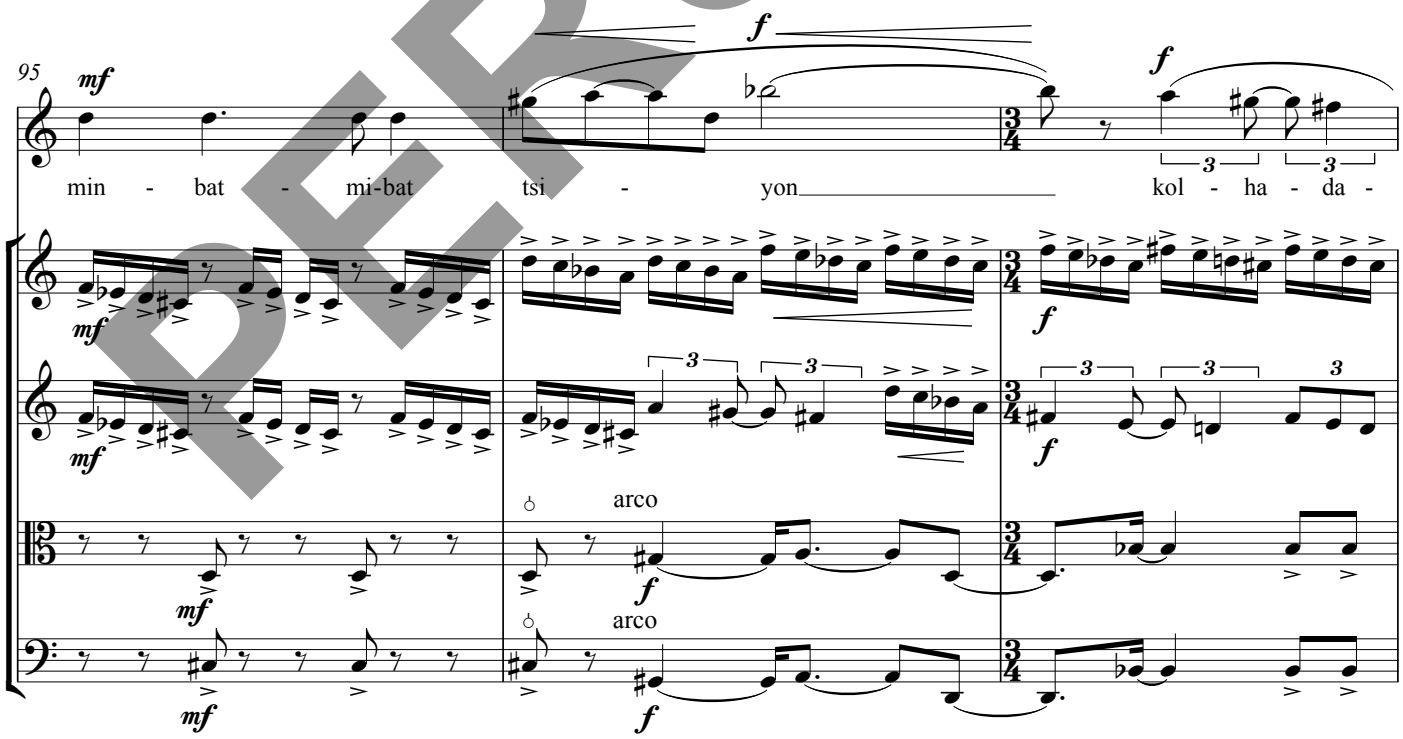
PERUSAL


80
dim.
pp
p
mp
ha - yu la le - oi - vim
Va-ye-tse va-ye-tse
3
3

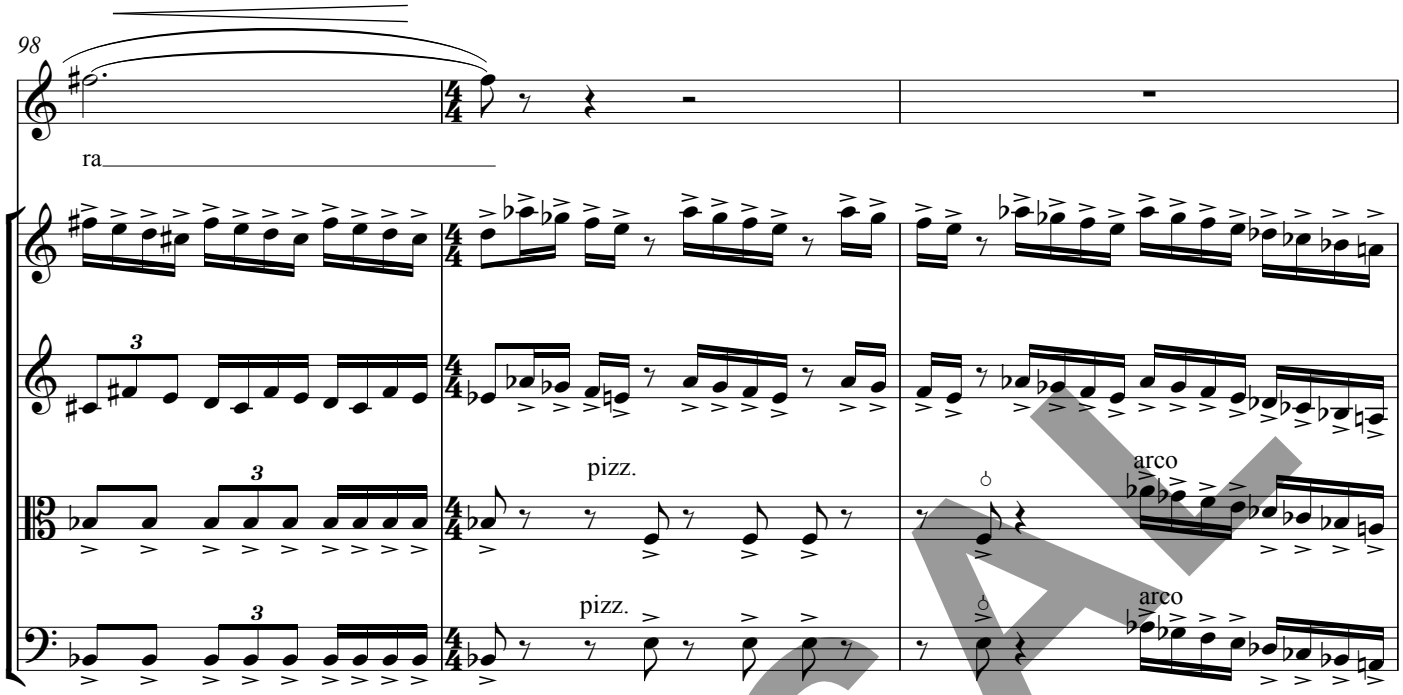

86
mf
♩=84
f
va-ye-tse
va - ye - tse
mp

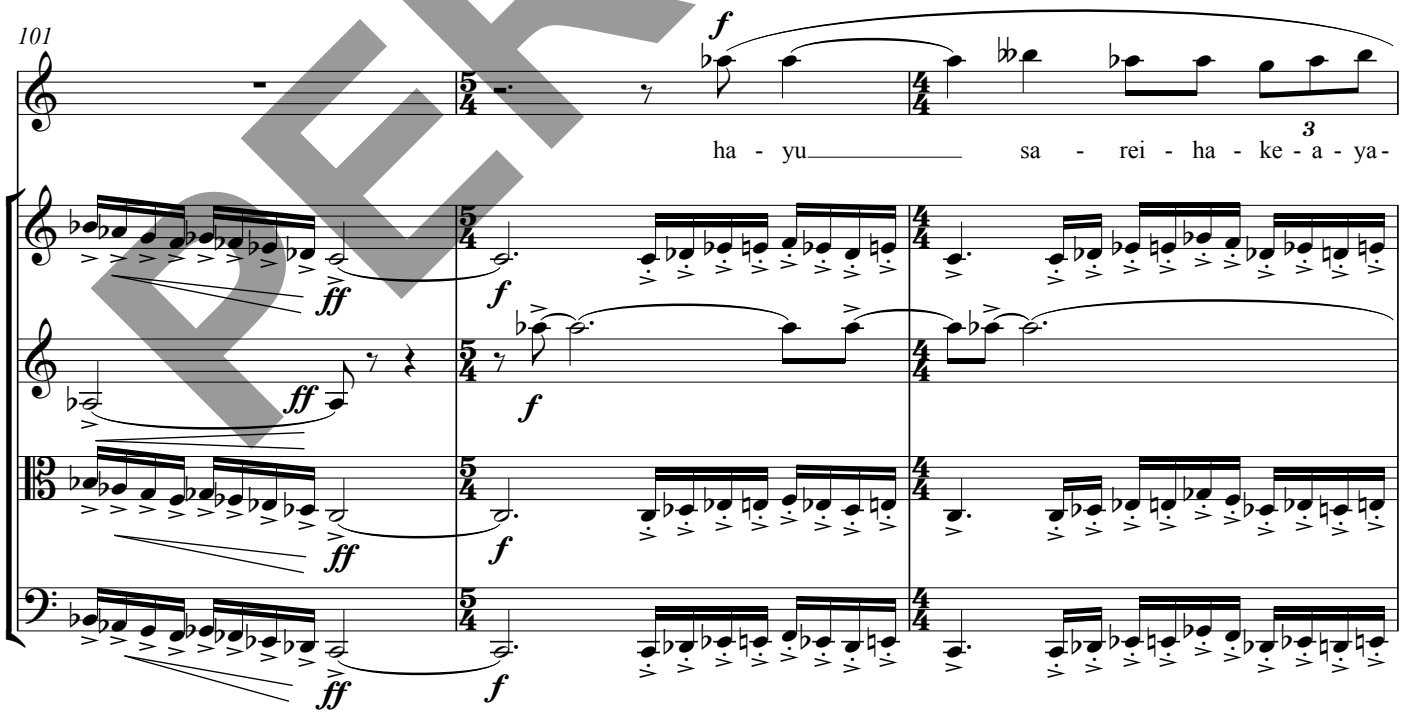
PERUSAL


91
= ff
♩=116
ff
dim.
pizz.
pizz. ord.

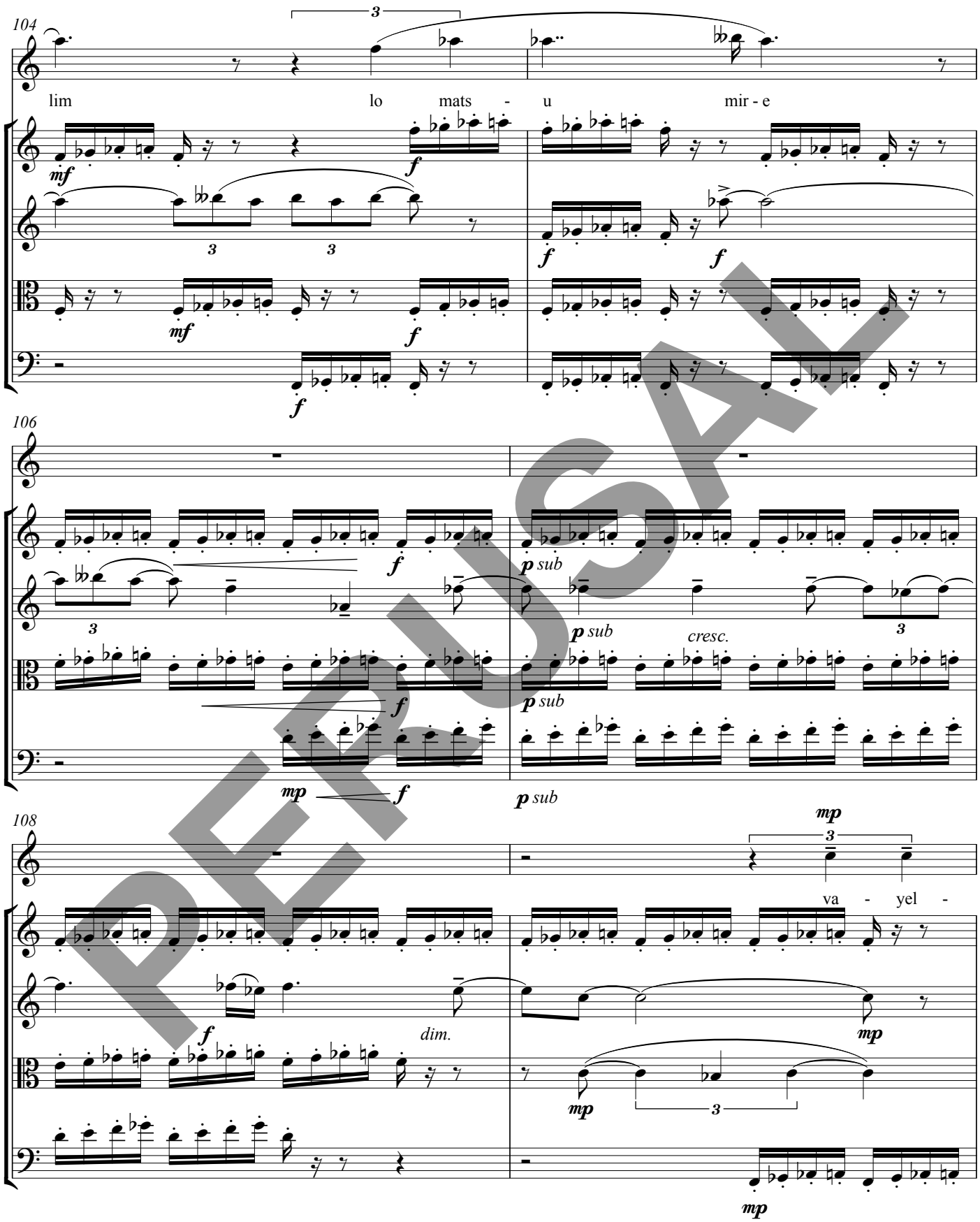

95
mf
f
min - bat - mi-bat tsi - yon kol - ha - da -
arco

PERUSAL

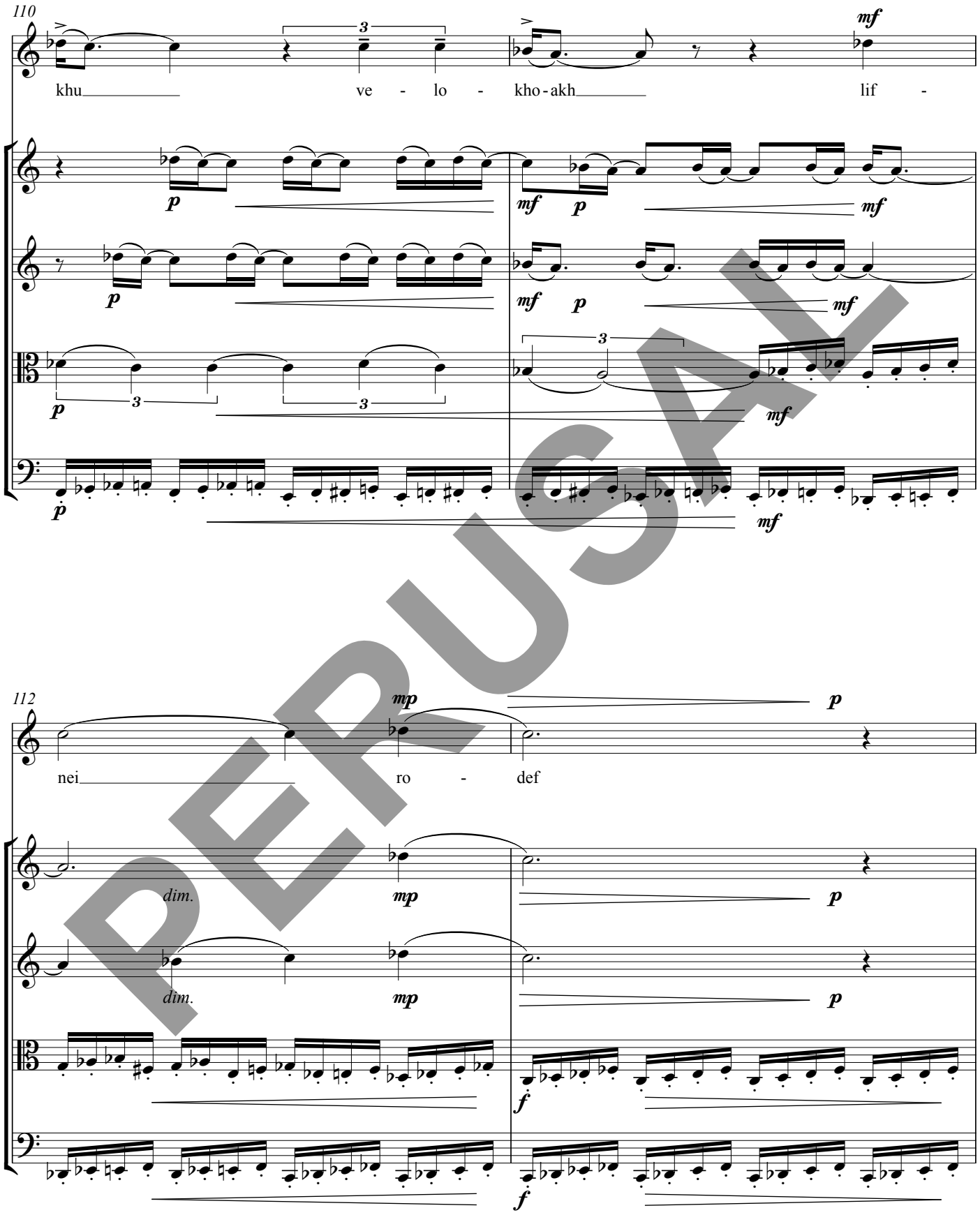




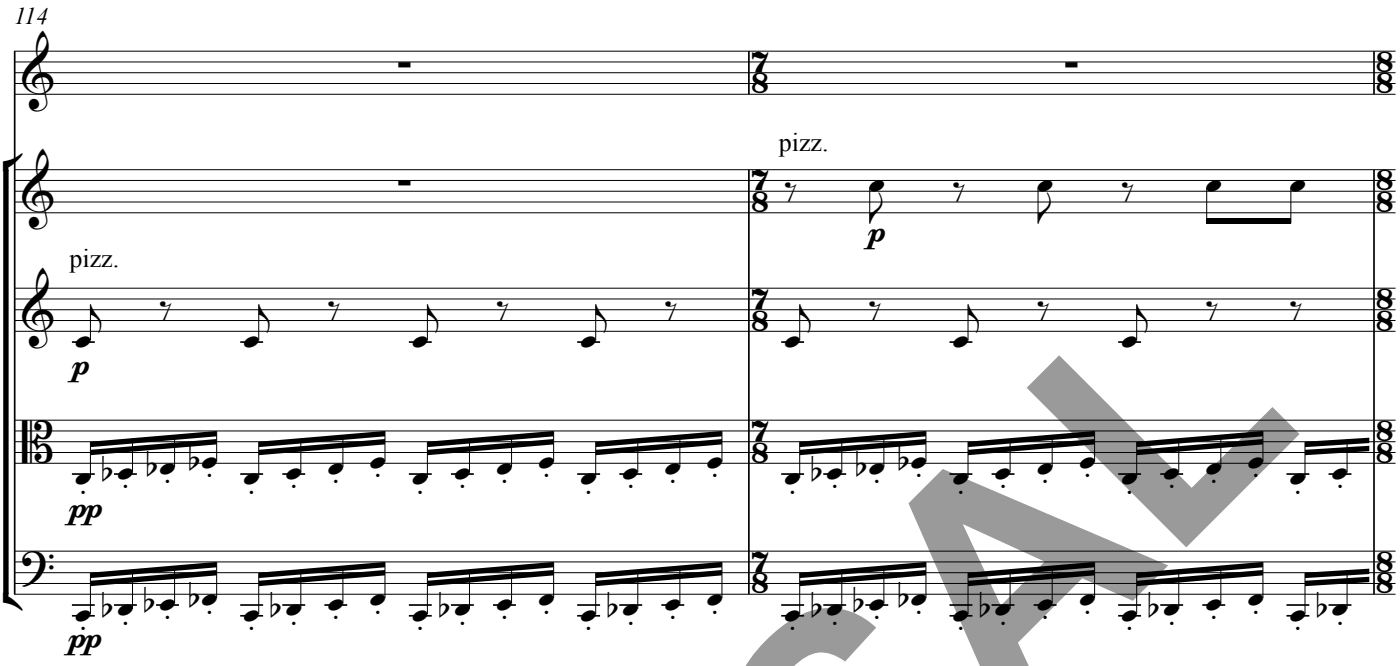
PERUSAL

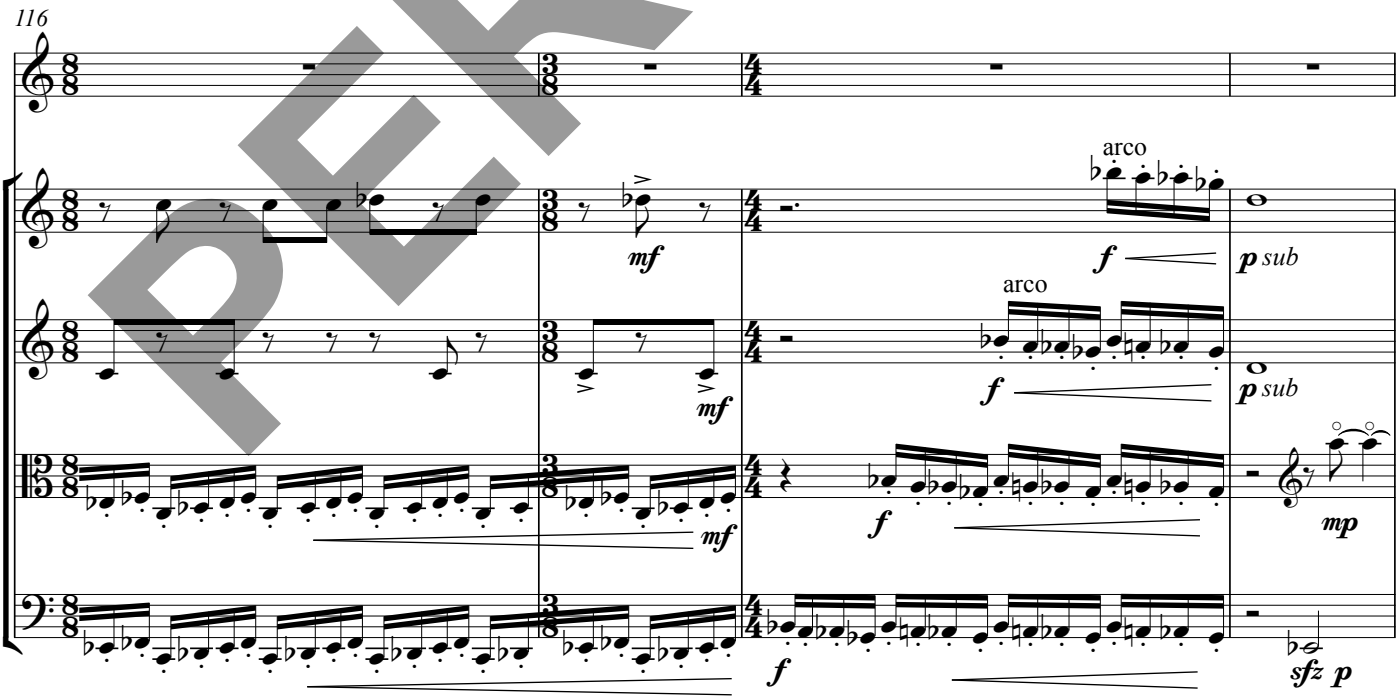


PERUSAL

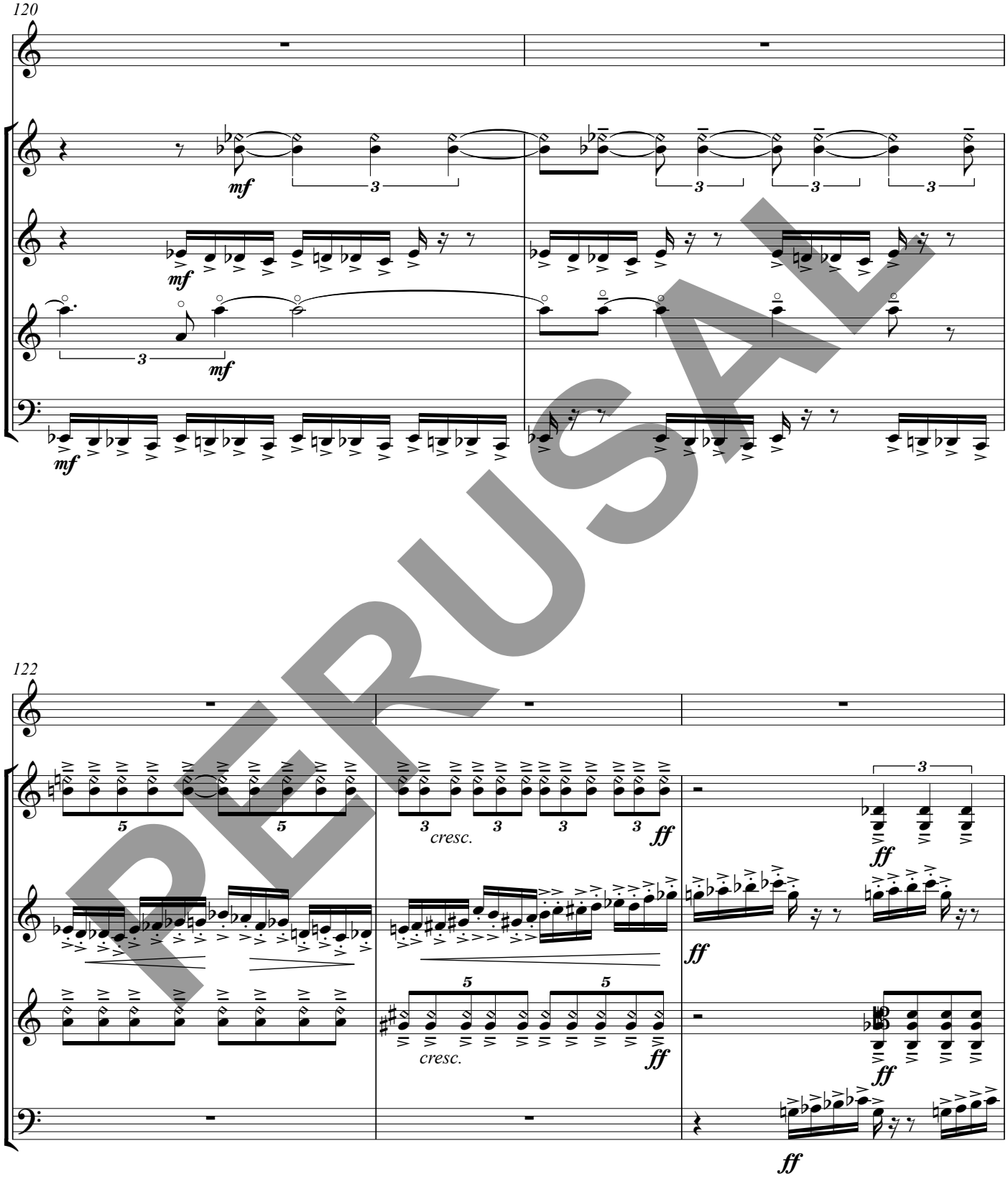


PERUSAL

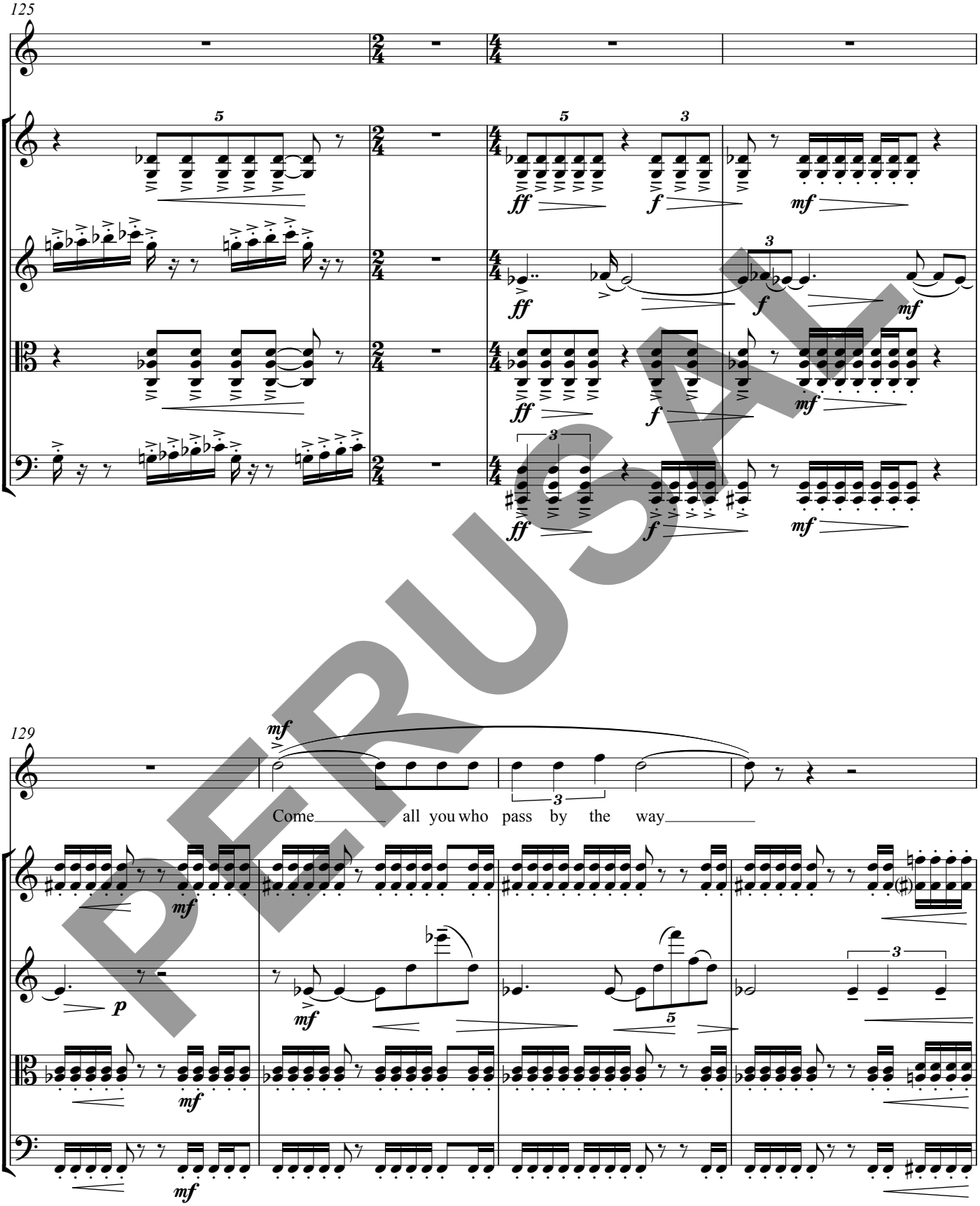

114
pizz.
p
pizz.
p
pp
pp


116
mf
mf
mf
arco
f
p sub
arco
f
p sub
f
mp
f
sfz p

PERUSAL

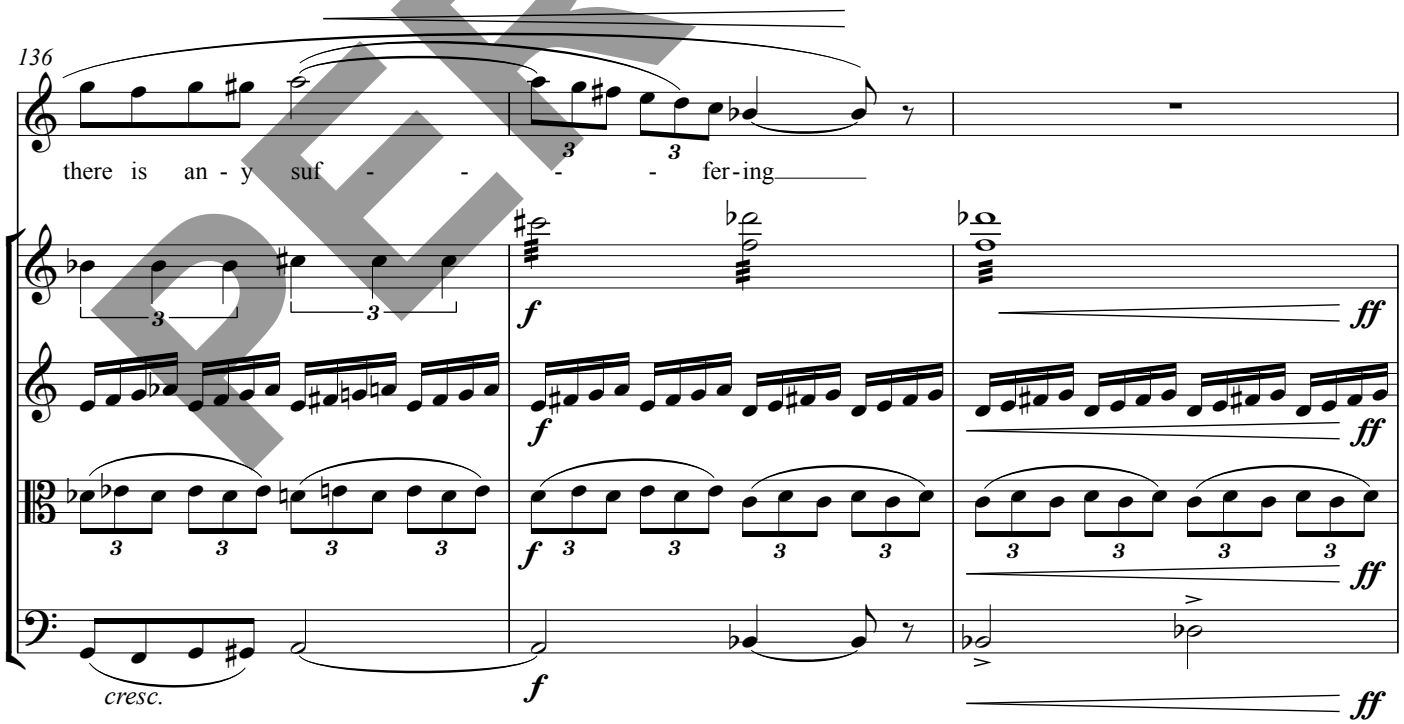


PERUSAL

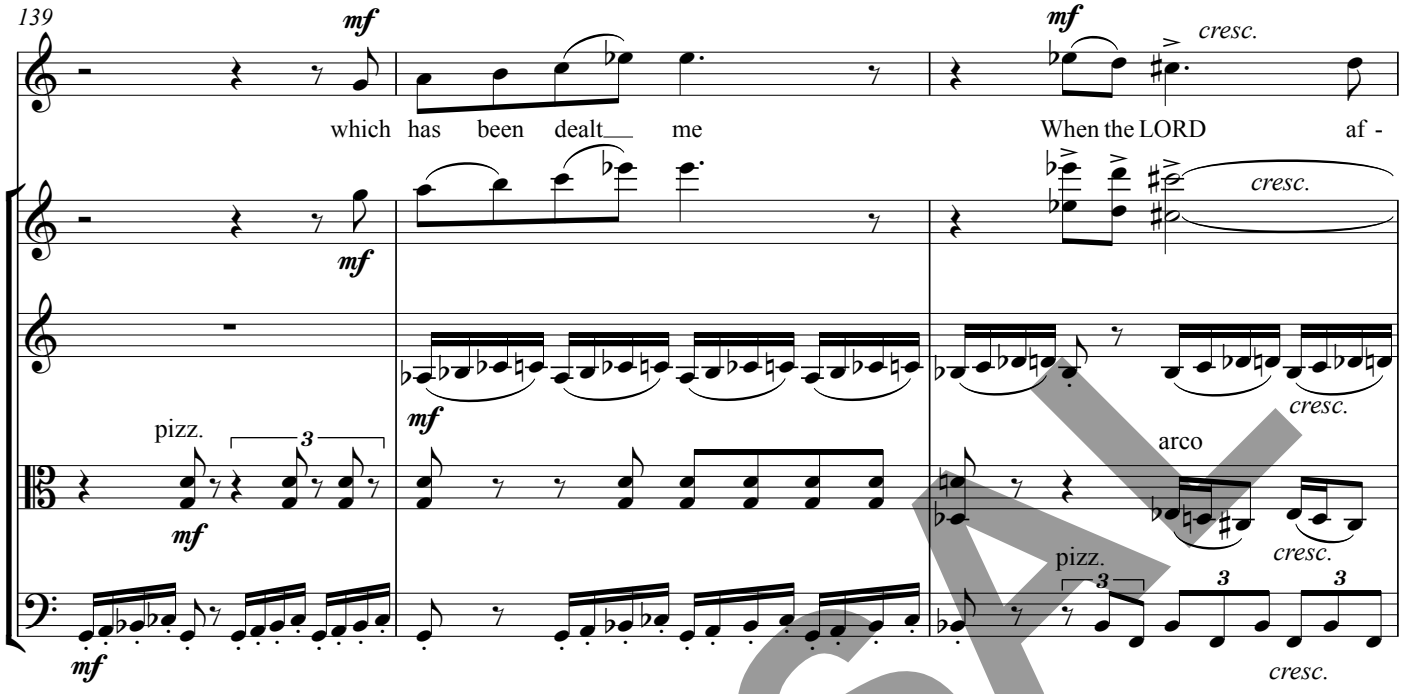


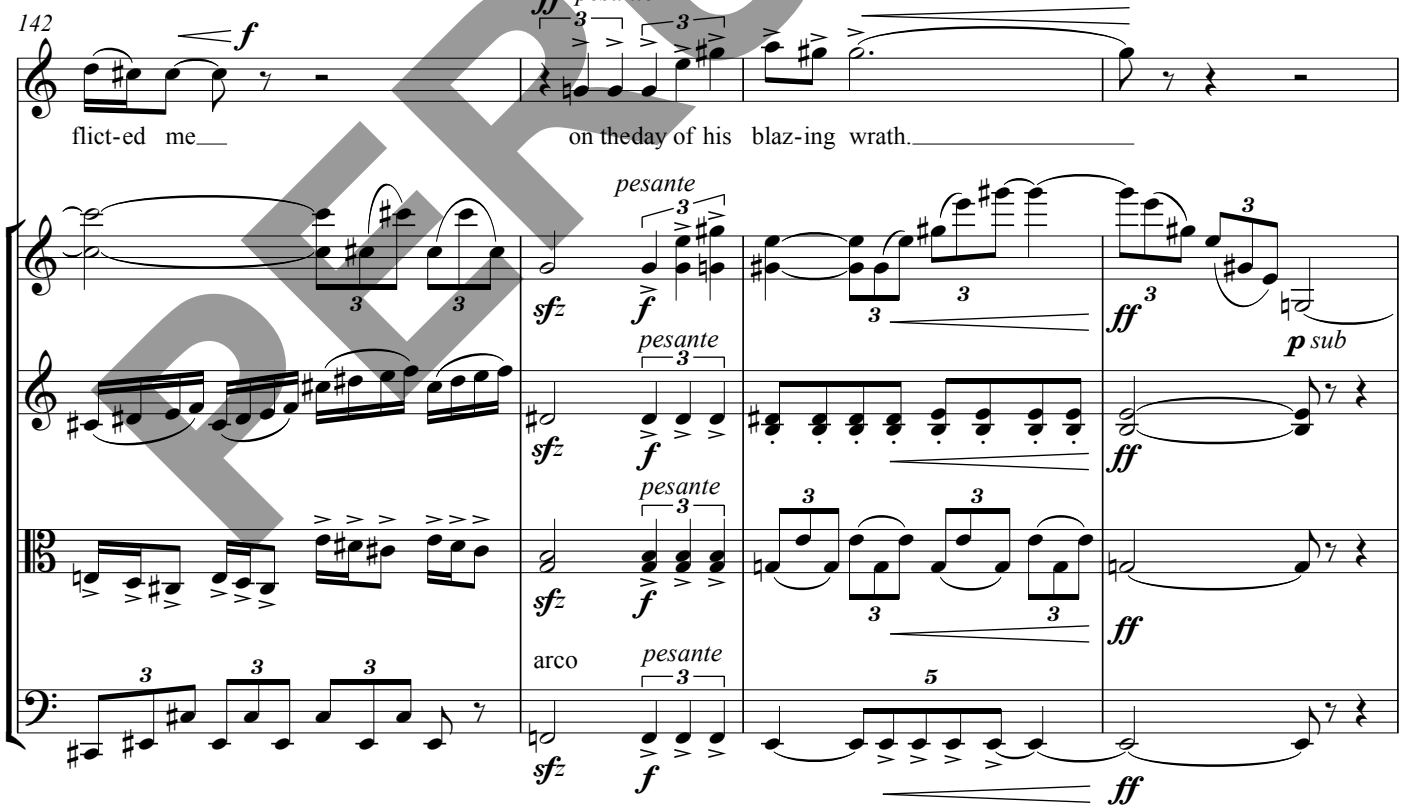
PERUSAL

133
look and see
whe - ther
cresc.
cresc.
cresc.

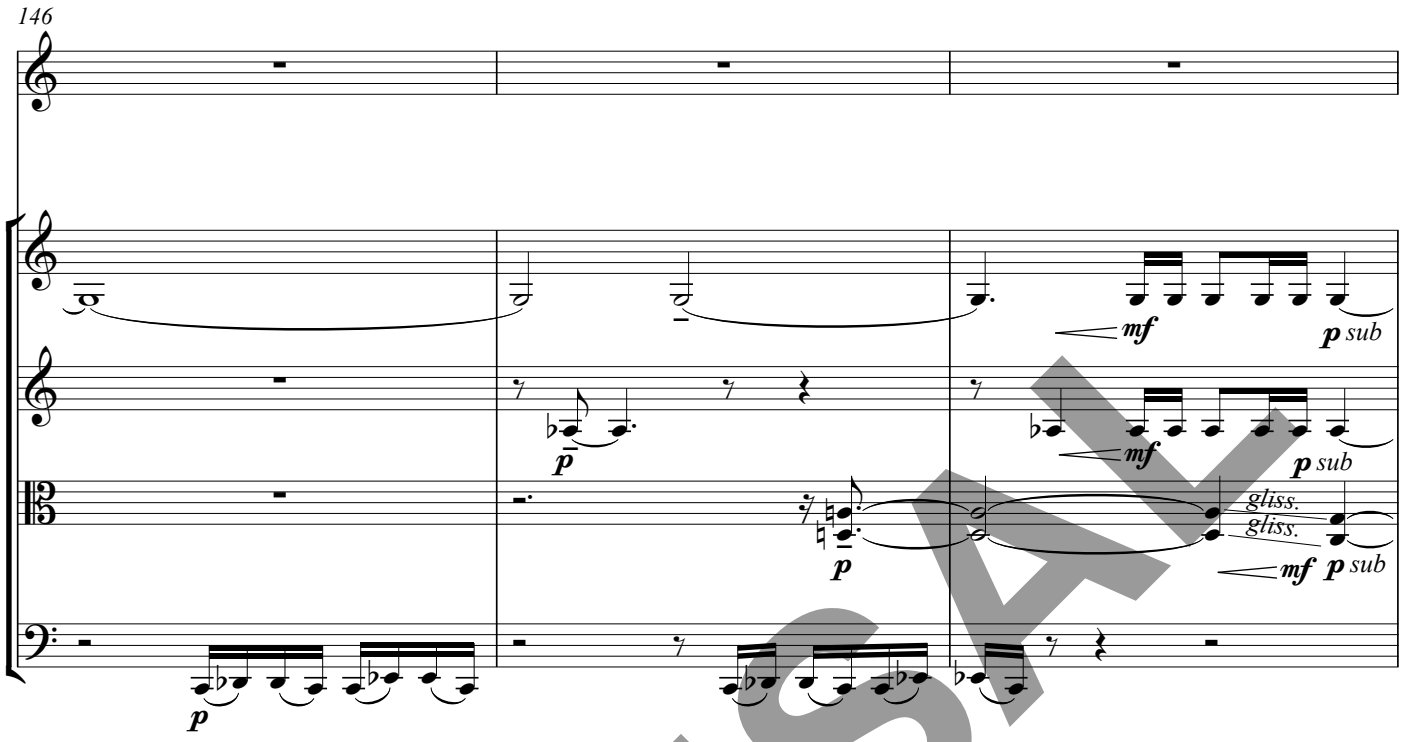

136
there is an - y suf - - - - fer - ing
cresc.

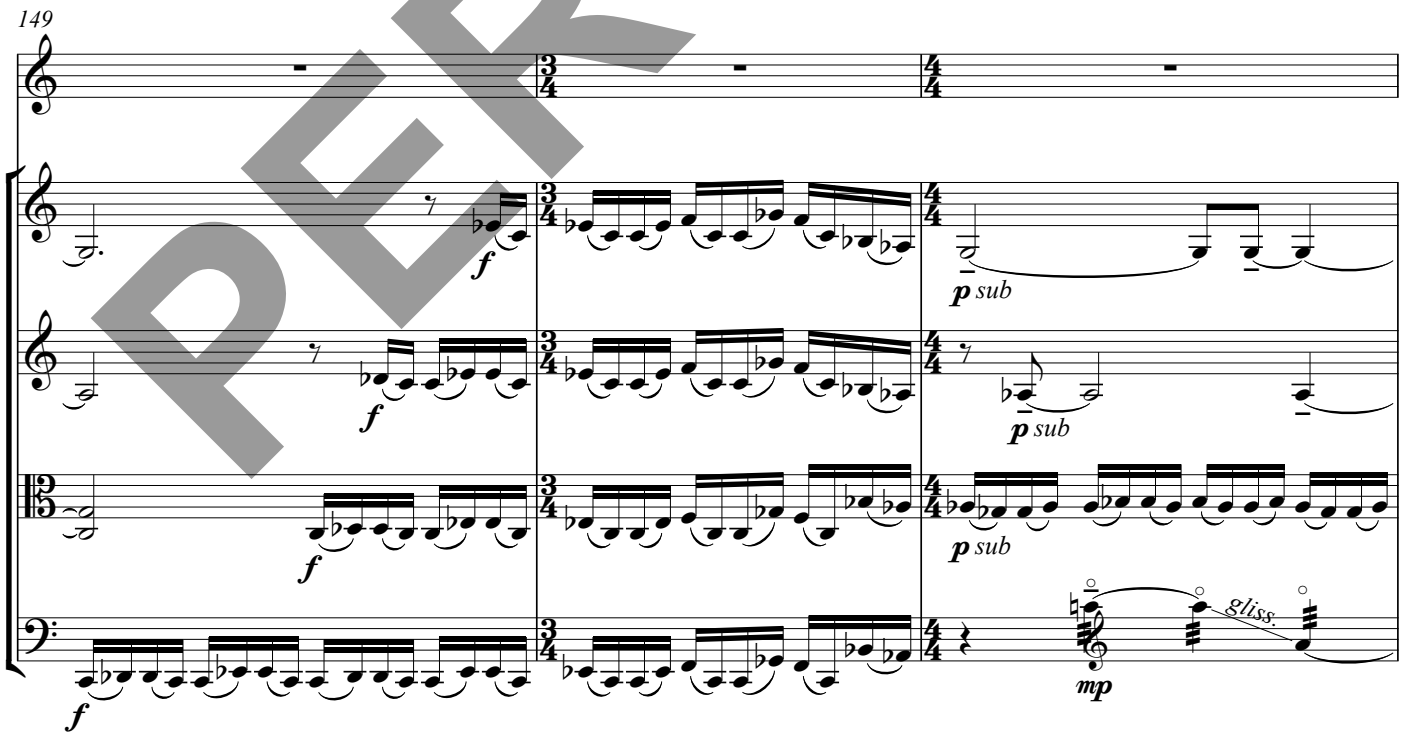
PERUSAL


139
mf
which has been dealt me
When the LORD af -
cresc.
pizz.
arco
pizz.

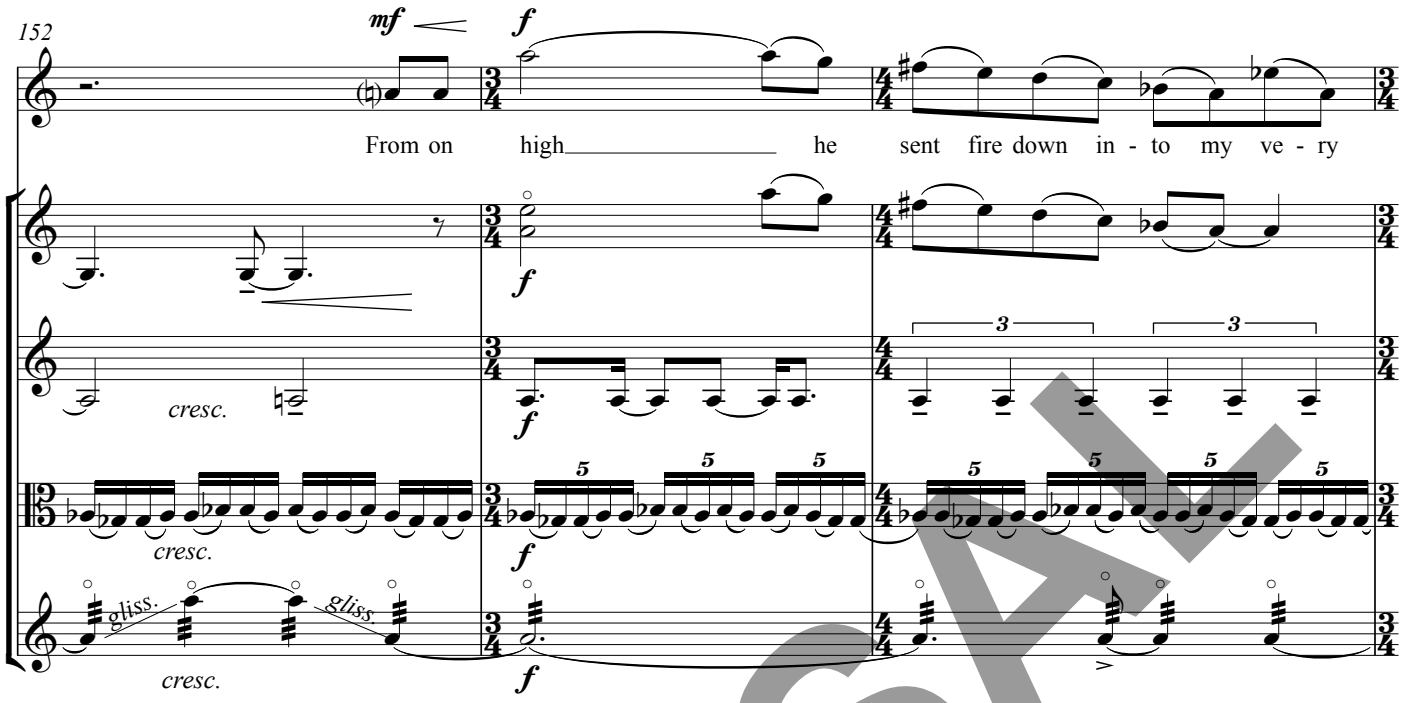

142
f
flict-ed me
ff pesante
on theday of his blaz-ing wrath.
pesante
sfz
p sub
arco

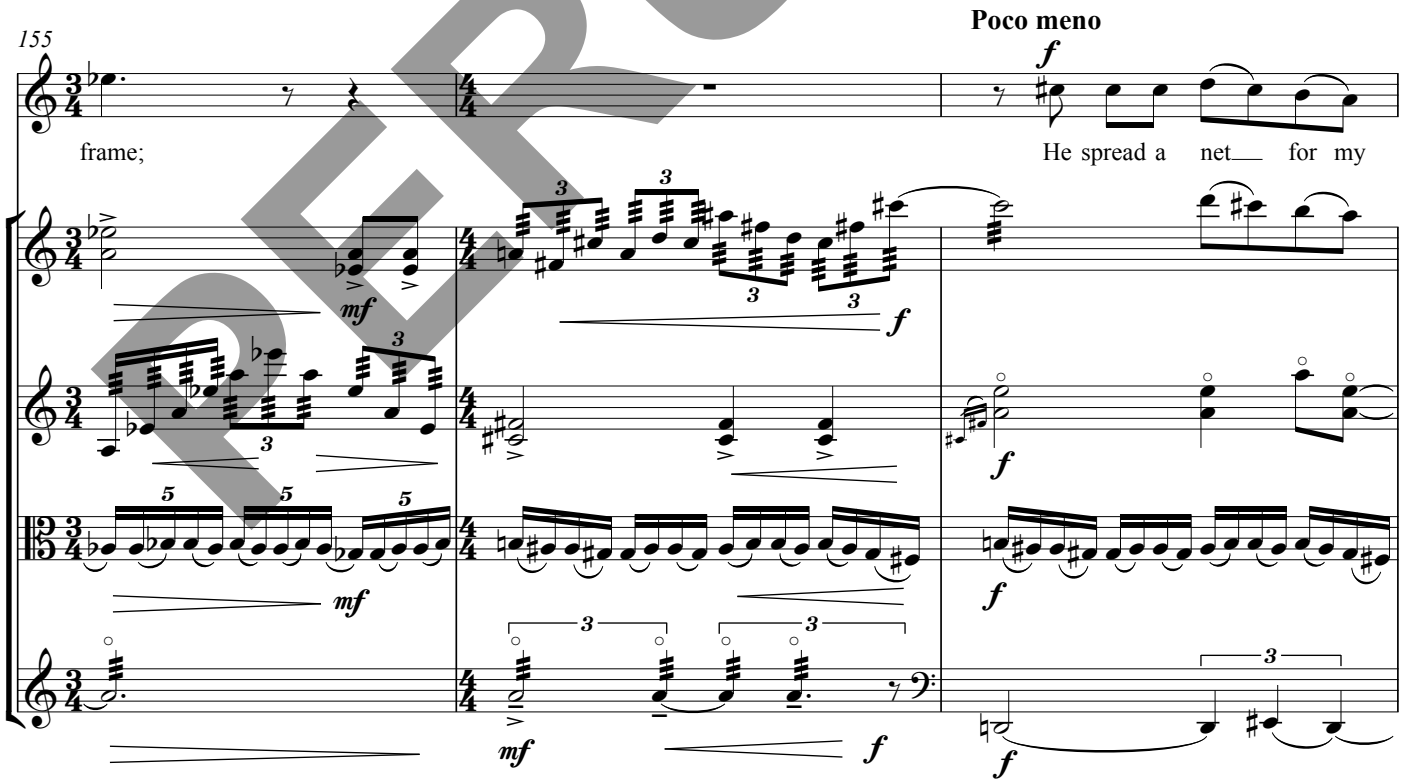
PERUSAL



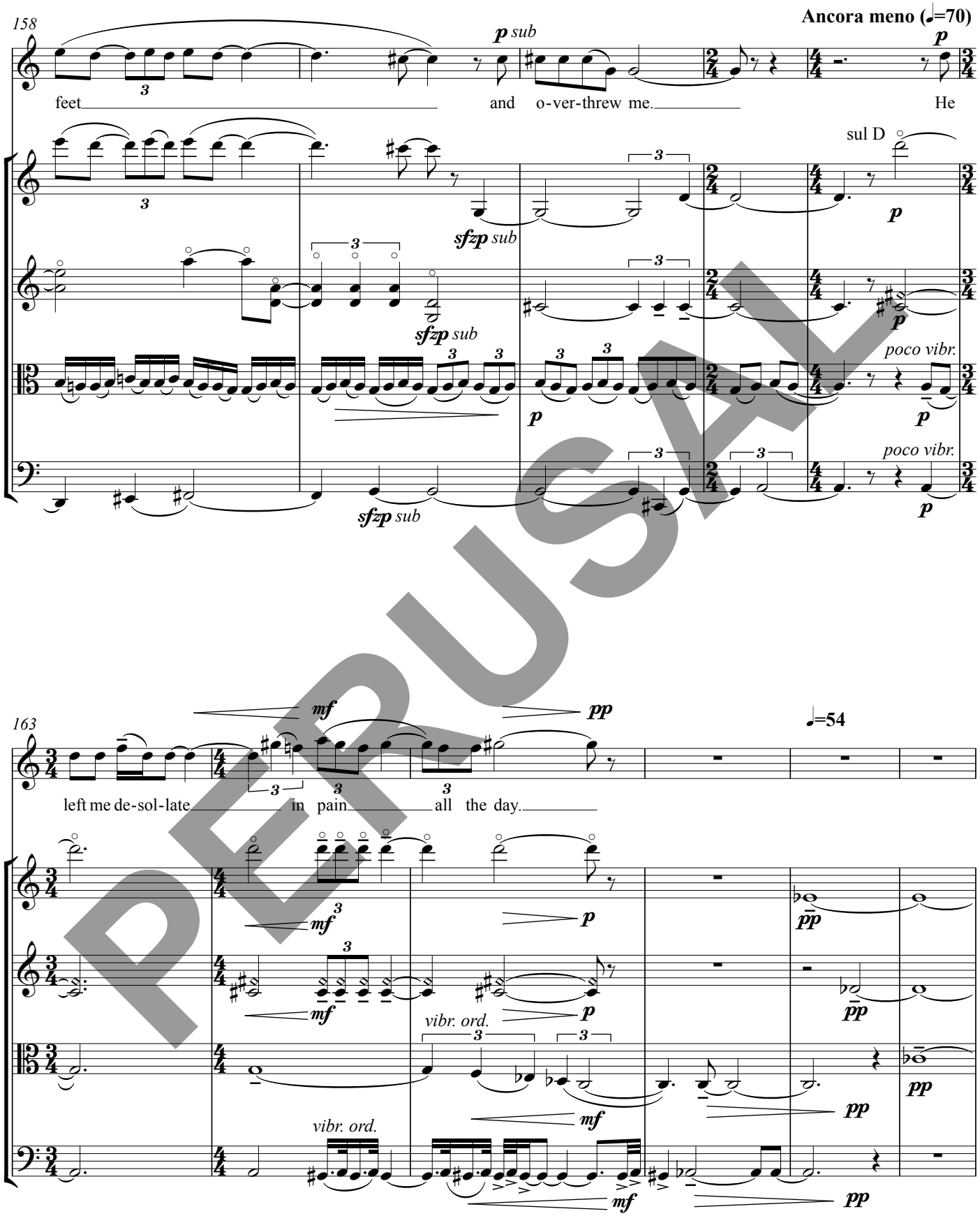


PERUSAL


152
mf
f
From on high he sent fire down in - to my ve - ry
cresc.
cresc.
gliss.
gliss.
cresc.

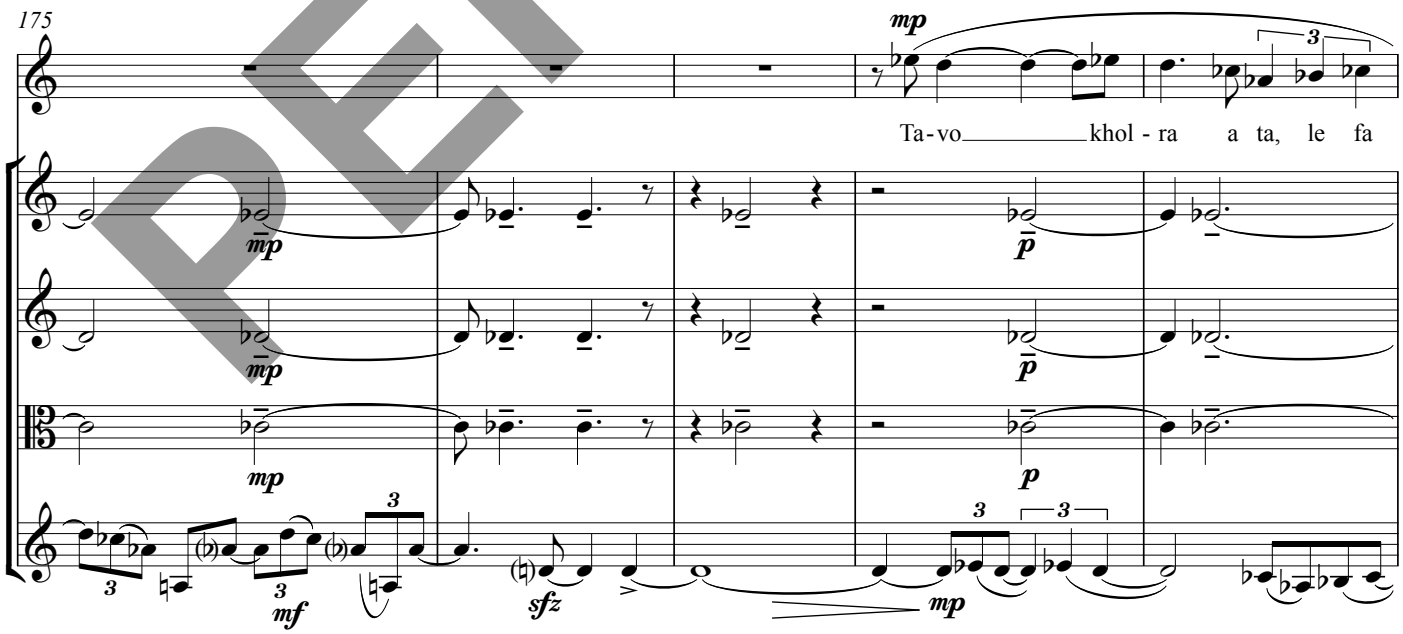

155
Poco meno
frame;
He spread a net for my

PERUSAL

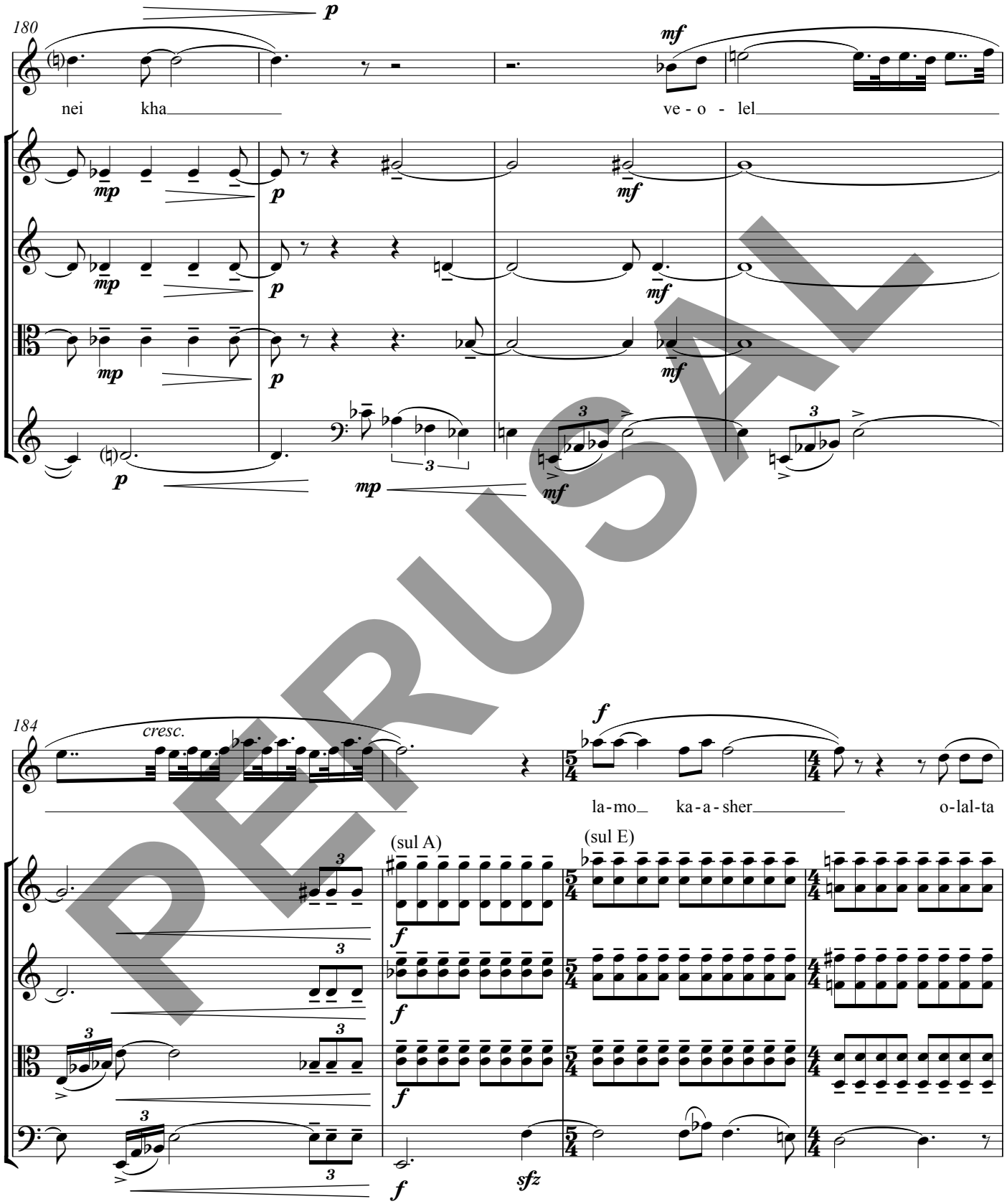

158
Ancora meno (♩=70)
p sub
p
feet
and o-ver-threw me.
He
sul D
sfzp sub
poco vibr.
163
mf
pp
♩=54
left me de-sol-late
in pain
all the day.
vibr. ord.

PERUSAL

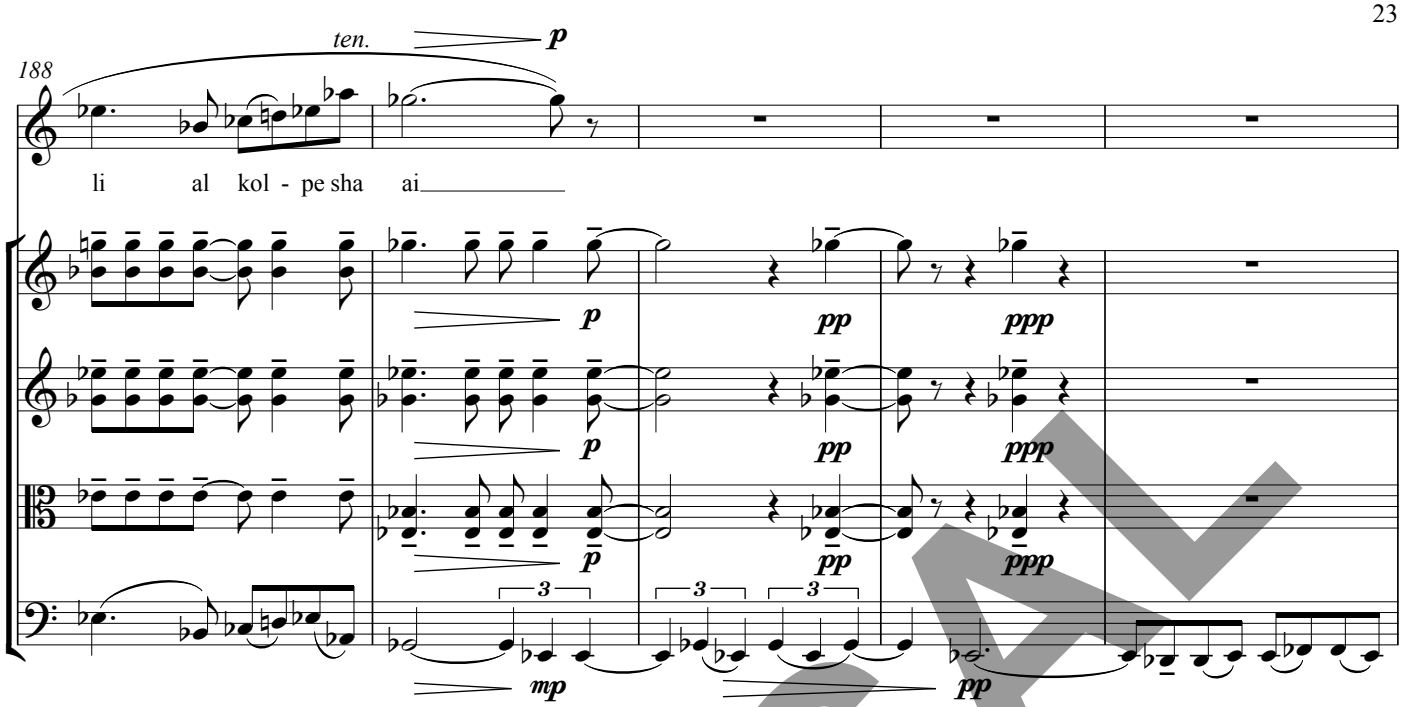
169
sul D
ord.
ppp
mf
pp
cresc.

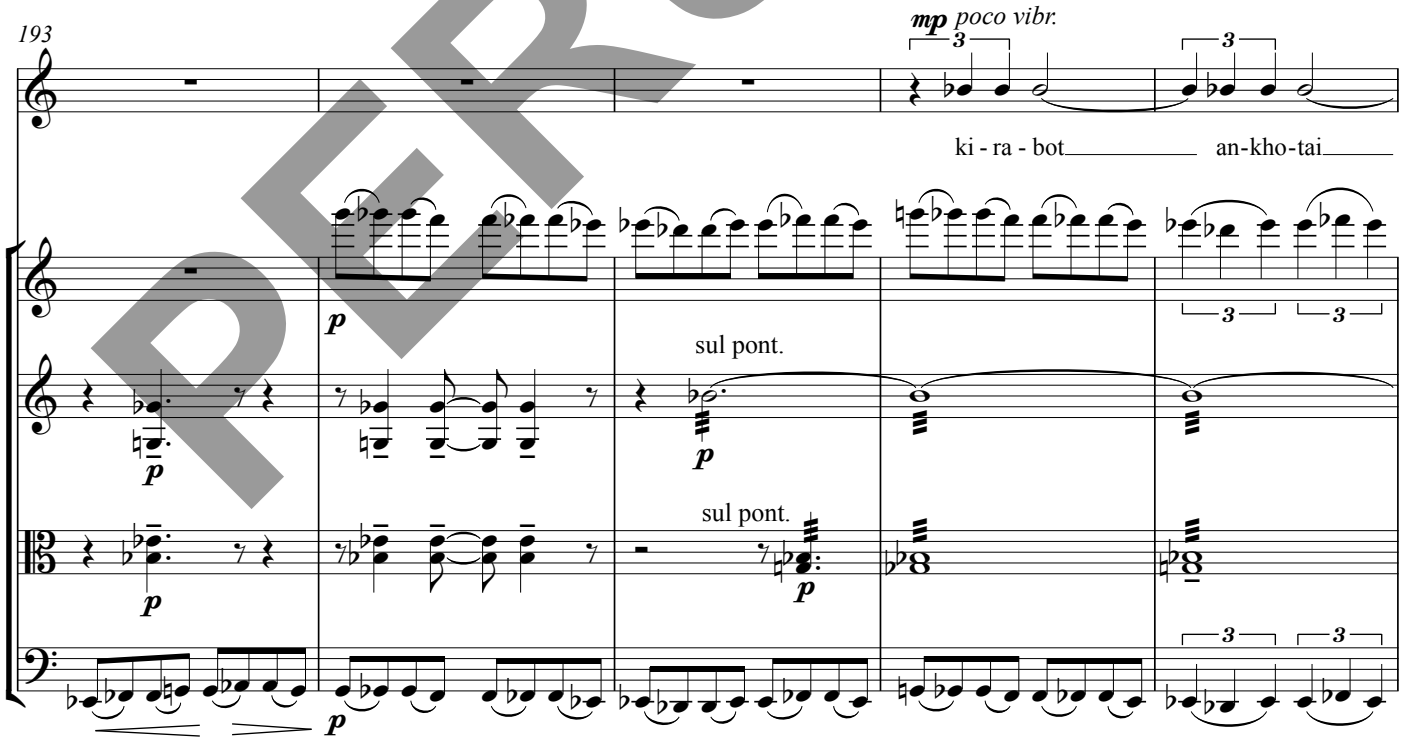

175
mp
Ta - vo khol - ra a ta, le fa
mp
mp
mp
p
p
mf
sfz
mp

PERUSAL

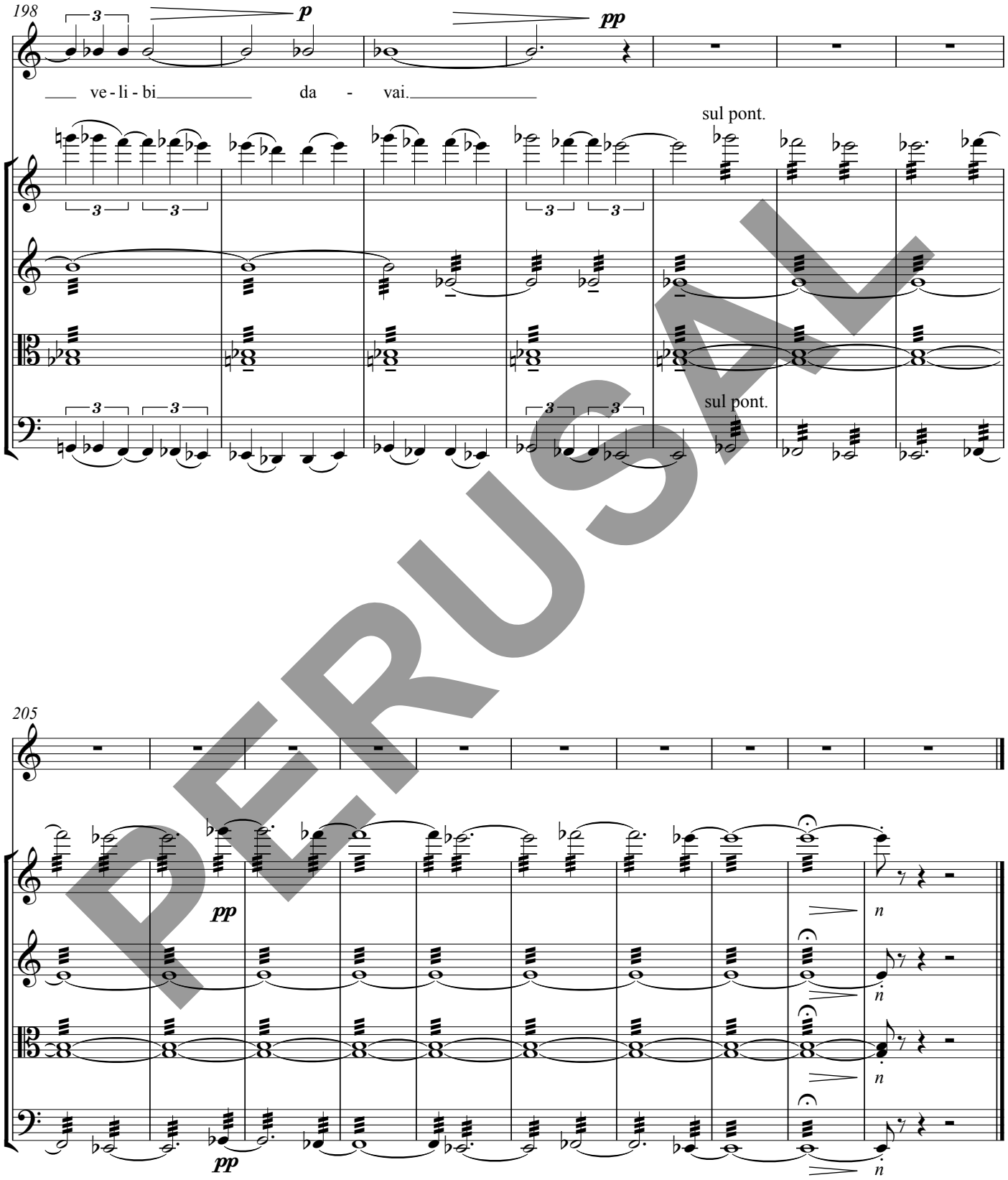


PERUSAL


188
ten.
p
li al kol - pe sha ai
p
pp
ppp
mp
pp


193
mp poco vibr.
ki - ra - bot an-kho-tai
p
sul pont.
sul pont.

PERUSAL



PERUSAL

Deo Gratias

South Bend, April 21, 2007